

日系社会シニア・ボランティア

平成 20 年度秋・要請集

独立行政法人国際協力機構

J/333.9  
CE  
29-2

15279

JOHNSTON

11.7.21

JOHNSTON

日系社会シニア・ボランティア 平成20年度秋・要請集

目 次

| 要請番号       | 指導科目        | 国名      | 受入機関名           | 新規/交替 | ページ |
|------------|-------------|---------|-----------------|-------|-----|
| NS30908H18 | 果樹栽培        | ブラジル    | サンパウロ柿生産者協会     | 交替    | 1   |
| NS22408H14 | 鍼灸マッサージ師    | ドミニカ共和国 | (法)ドミニカ日系人協会    | 交替    | 2   |
| NS22408H15 | 福祉指導員       | ドミニカ共和国 | (法)ドミニカ日系人協会    | 交替    | 3   |
| NS30908H05 | 社会福祉士       | ブラジル    | サンパウロ日伯援護協会     | 交替    | 4   |
| NS30908H06 | 介護福祉士       | ブラジル    | サンパウロ日伯援護協会     | 交替    | 5   |
| NS30908H07 | 看護          | ブラジル    | アマゾン日伯援護協会      | 新規    | 6   |
| NS30908H08 | 高齢者介護       | ブラジル    | 社会福祉法人救済会 「憩の園」 | 交替    | 7   |
| NS30908H09 | レクリエーション    | ブラジル    | ブラジル日系老人クラブ連合会  | 交替    | 8   |
| NS32408H02 | レクリエーション指導員 | パラグアイ   | パラグアイ日系老人クラブ連合会 | 交替    | 9   |
| NS30908H01 | ソフトボール      | ブラジル    | マリリア日系文化体育協会    | 新規    | 10  |
| NS30908H02 | 移民史編纂       | ブラジル    | ブラジル日本文化福祉協会    | 交替    | 11  |
| NS30908H03 | 司書          | ブラジル    | ブラジル日本文化福祉協会    | 交替    | 12  |
| NS30908H04 | 史料館学芸員      | ブラジル    | ブラジル日本文化福祉協会    | 交替    | 13  |
| NS30908H17 | 和太鼓指導       | ブラジル    | ブラジル太鼓協会        | 交替    | 14  |
| NS31508H01 | 生け花・料理      | コロンビア   | コロンビア日系人協会      | 新規    | 15  |

| 職種番号     | 職種    | 国名      | 受入機関名             | 新規/交替 | ページ |
|----------|-------|---------|-------------------|-------|-----|
| 88888888 | 日本語教育 | ドミニカ共和国 | (法)ドミニカ日系人協会      | 交替    | 16  |
| 88888888 | 日本語教育 | アルゼンチン  | ロサリオ日本人会          | 交替    | 17  |
| 88888888 | 日本語教育 | アルゼンチン  | 日亜学院              | 新規    | 18  |
| 88888888 | 日本語教育 | ブラジル    | パイア日伯文化協会連合会      | 交替    | 19  |
| 88888888 | 日本語教育 | ブラジル    | マリंगा地区日本語学校連合会   | 交替    | 20  |
| 88888888 | 日本語教育 | ブラジル    | モジダスクールーズ文化協会     | 交替    | 21  |
| 88888888 | 日本語教育 | ブラジル    | リオデジャネイロ州日伯文化体育連盟 | 交替    | 22  |
| 88888888 | 日本語教育 | ブラジル    | 南マットグロッソ州日伯文化連合会  | 交替    | 23  |
| 88888888 | 日本語教育 | ブラジル    | 聖南西文化体育連盟         | 交替    | 24  |
| 88888888 | 日本語教育 | ブラジル    | ノロエステ日本語普及会       | 交替    | 25  |
| 88888888 | 日本語教育 | パラグアイ   | パラグアイ日本人会連合会      | 交替    | 26  |

要請番号( NS 309 - 08- H- 18 )

調査者名: 松井 環

| 国名   | 職種/指導科目  | 区分<br>(長期のみ)       | 派遣希望<br>期間        | 派遣希望時期  |        |             |
|------|--|--------------------|-------------------|---------|--------|-------------|
|      |  |                    |                   | JOCV/SV | 日系/短期等 |             |
| ブラジル | 職種 果樹栽培<br>(コード 1004 )<br>指導科目 果樹栽培              | ○新規<br>●交替<br>3 代目 | ●2年<br>○1年<br>○ヶ月 | 1       | /      | 21年7月<br>から |
|      | 職種(英) Fruit Growing<br>指導科目(英) Fruit Cultivation |                    |                   | 2       |        |             |
|      |  |                    |                   | 3       |        |             |

プログラム番号・名 環境管理体制支援プログラム  
 プロジェクト名

配属先概要

1) 受入省庁名(日本語) サンパウロ柿生産者協会  
 (受入機関名)(英語) Associacao Paulista Produtor de Caqui

2) 配属先名 (日本語) サンパウロ柿生産者協会  
 (英語) Associacao Paulista Produtor de Caqui

3) 任地 サンパウロ州ピラルドスール市  
 首都( ブラジリア )から 南西 方向 1000 Km  
 主要都市( サンパウロ )までの交通手段及び所要時間( バス で約 3 時間)

4) 配属先の事業内容及び予算・外国の援助状況(含むJICA専門家、ボランティア)  
 2002年サンパウロ州南西地方における果樹生産者協会として発足、現在の会員数は約90名。主に温帯果樹生産の指導、販売、柿のヨーロッパ・カナダ向け輸出、およびブドウのカナダ向け輸出を行うほか、日本種ブドウ、デコボン、ギンナン、キンカンなどの新しい果樹の開発も行っている。SV派遣は3代目となる。

要請概要

1) 要請理由・前任者の活動状況(プログラム補完短期ボランティアの場合は補完対象プログラム/ボランティアの概要を含む)  
 以前、同地域ではブドウ栽培が主体であったが、病害や生産コストの高騰で経営が難しくなっていたことから、前任SVは柿の生産指導を中心に、新しい果樹(日本種ブドウ、デコボン、ギンナン、キンカンなど)の指導を行った。柿に関しては、ヨーロッパ及びカナダ向けに輸出出来るレベルまで向上し、新しい果樹については生産が軌道に乗りつつあるが、安定した生産段階には到達していないことから、日系社会シニアボランティアの継続指導を要請している。

2) 期待される具体的業務内容

- ・サンパウロ州南西部450kmの会員への巡回指導を通じて、前任SVが指導した新しい果樹(日本種ブドウ、デコボン、ギンナン、キンカンなど)の継続指導を行う。
- ・現地指導員(農業技師)の育成に協力する。
- ・果樹販売に関する助言を行う。

3) ボランティアが利用、または取り扱う機材の機種名・型式、設備等  
 ノートブック(日本語環境)、デジタルカメラ、プロジェクター

|  |                                       |   |
|--|---------------------------------------|---|
| 4) 配属先スタッフ・同僚(男女別人数、地位、年齢層)及び指導対象者の技術レベル<br>カウンターパート: 農業技師(非日系、日本語会話不可だが通訳が付く)<br>指導対象者: 果樹生産者(日系約60名、非日系約40名) | 5) 業務使用言語<br>● その他<br>(日本語 )<br>○ ( ) | 6) 選考指定言語<br><input type="checkbox"/> (レベル: )<br><input type="checkbox"/> (レベル: ) |
|--|---------------------------------------|---|

資格条件

条件(資格、免許、性別)及びその理由

- ・ 教諭免許
- ・ 学歴
- ・ 経験 実務経験
- ・ 性別

性別理由:  
 学歴理由:  
 経験理由:  
 理由:  
 理由:

|                    |     |    |            |
|--------------------|-----|----|------------|
| 活動用交通手段の必要性        | 研修等 | 形態 | 現職教員特別参加制度 |
| ○有 ●無 ○車輦 ○単車 ○自転車 |     |    |            |

概地況域

気候(亜熱帯 ) 気温( 2~35℃位) 電気(☑安定 □不安定 □なし)  
 電話(☑インターネット可 □通話可 □不良 □なし) 水道(☑安定 □不安定 □なし)



平成 20 年度 秋 募集ボランティア要望調査票

長期(○JV ○日青 ○SV ●日SV )  
 短期(○JV\_A ○JV\_B ○SV\_A ○SV\_B )

|        |      |
|--------|------|
| 事務局記入欄 | 受験番号 |
|--------|------|

記入日:平成 20 年 7 月 8 日

|                              |  |                    |   |                                     |
|------------------------------|--|--------------------|---|-------------------------------------|
| 要請番号( NS 224 - 08 - H - 14 ) |  | 調査者名: 佐藤睦美         |   |                                     |
| 国名                           | 職種 / 指導科目  | 区分<br>(長期のみ)       | 派遣希望<br>期間                              | 派遣希望時期                              |
| ドミニカ<br>共和国                  | 職種 鍼灸マッサージ師 (コード 5304 )<br>指導科目 鍼灸マッサージ師   | ○新規<br>●交替<br>2 代目 | ●2年<br>○1年<br>○ヶ月                       | 1 JOCV/SV / 日系/短期等                  |
|                              | 職種(英) Acupuncture Moxacautery Massage<br>指導科目(英) Acupuncture Moxacautery Massage   |                    |   | 2 / 21年8月<br>から                     |
| プログラム番号・名 2240000000002      |  | プロジェクト名            |   |                                     |
| ボランティアプログラム                  |  |                    |   |                                     |
| 配<br>属<br>先<br>概<br>要        | 1) 受入省庁名(日本語) (法)ドミニカ日系人協会<br>(受入機関名)(英語) Immigrated Japanese Association in Dominican Republic  |                    |   |                                     |
|                              | 2) 配属先名 (日本語) 松風会<br>(英語) Shofukai   |                    |   |                                     |
|                              | 3) 任地 サント・ドミンゴ市<br>首都( サント・ドミンゴ市 )から 西 方向 1 Km<br>主要都市( サント・ドミンゴ市 )までの交通手段及び所要時間( 徒歩 で約 0.2 時間)  |                    |   |                                     |
|                              | 4) 配属先の事業内容及び予算・外国の援助状況(含むJICA専門家、ボランティア)<br>日系移住者社会を対象に、日本語学校の運営、移住者子弟大学生奨学金支給事業、移住者生活保護謝金支給手続きなどを行っている。協会運営予算は、会費や各種行事の寄付などの収入が主である。現在同協会には日本語学校を対象に日系社会シニア・ボランティア及び日系社会青年ボランティアが派遣されている。福祉関連のボランティアについては、任意団体の松風会が運営を行っている。 |                    |   |                                     |
| 要<br>請<br>概<br>要             | 1) 要請理由・前任者の活動状況(プログラム補完短期ボランティアの場合は補完対象プログラム/ボランティアの概要を含む)<br>ドミニカ共和国の日系移住者は高齢化が進み、健康管理、維持を中心とする高齢者福祉に関するニーズが高まっている。現在派遣されているボランティアは、サント・ドミンゴ市にある学生寮内の診療所を活動拠点とし、全国各地の日本人移住地へ巡回し、鍼灸・マッサージの指導を行っている。また、健康増進について、日系人へ指導を行っている。  |                    |   |                                     |
|                              | 2) 期待される具体的業務内容<br>1. 主に移住者を対象とする鍼灸、マッサージのサービス<br>2. 高齢移住者の健康増進に寄与する各種活動<br>3. 今後の日系社会における高齢者福祉サービスへの取り組みなどについての提案<br>4. 指導者の発掘と養成   |                    |   |                                     |
|                              | 3) ボランティアが利用、または取り扱う機材の機種名・型式、設備等<br>学生寮内の診療所。患者用ベッド、鍼、もぐさ、カルテ、机、椅子、キャビネット、他   |                    |   |                                     |
| 資<br>格<br>条<br>件             | 4) 配属先スタッフ・同僚(男女別人数、地位、年齢層)及び指導対象者の技術レベル<br>任意団体の松風会関係者<br>(40代~70代の日系人)   |                    | 5) 業務使用言語<br>● スペイン語<br>( )<br>○<br>( ) | 6) 選考指定言語<br>□ (レベル: )<br>□ (レベル: ) |
|                              | 条件(資格、免許、性別)及びその理由<br>・ 教諭免許 ・ 性別 性別理由:<br>・ 学歴 学歴理由:<br>・ 経験 実務経験 10年以上 経験理由:<br>・ 鍼灸師資格 理由: 鍼灸サービスは現地医師の協力を得て診察可<br>・ マッサージ師資格 理由:   |                    |   |                                     |
| 活動用交通手段の必要性                  |  | 研修等                | 形態                                      | 現職教員特別参加制度                          |
| ○有 ●無 ○車輦 ○単車 ○自転車           |  |                    | P                                       |                                     |
| 概地<br>況域                     | 気候(亜熱帯海洋性 ) 気温( 18~33度℃位)  |                    | 電気(□安定 ☒不安定 □なし)                        |                                     |
| 電話(☒インターネット可 ☒通話可 □不良 □なし)   |  | 水道(□安定 ☒不安定 □なし)   |   |                                     |

要請番号( NS 224 - 08 - H - 15 ) 調査者名: 佐藤睦美

| 国名          | 職種/指導科目                                      | 区分<br>(長期のみ) | 派遣希望<br>期間 | 派遣希望時期  |        |
|-------------|--|--------------|------------|---------|--------|
|             |  |              |            | JOCV/SV | 日系/短期等 |
| ドミニカ<br>共和国 | 職種 ソーシャルワーカー<br>指導科目 福祉指導員<br>(コード 5404 )    | ○新規          | ●2年        | 1       | /      |
|             | 職種(英) Social Work<br>指導科目(英) welfare advisor | ●交替<br>2代目   | ○1年<br>○ヶ月 | 2<br>3  | /      |

プログラム番号・名 2240000000002 プロジェクト名 ボランティアプログラム

1) 受入省庁名(日本語) (法)ドミニカ日系人協会  
 (受入機関名)(英語) Immigrated Japanese Association in Dominican Republic

2) 配属先名 (日本語) 松風会  
 (英語) Shofukai

3) 任地 サント・ドミンゴ市  
 首都( サント・ドミンゴ市 )から 西 方向 1 Km  
 主要都市( サント・ドミンゴ市 )までの交通手段及び所要時間( 徒歩 で約 0.2 時間)

4) 配属先の事業内容及び予算・外国の援助状況(含むJICA専門家、ボランティア)  
 日系移住者社会を対象に、日本語学校の運営、移住者子弟大学生奨学金支給事業、移住者生活保護謝金支給手続きなどを行っている。協会運営予算は、会費や各種行事の寄付などの収入が主である。現在同協会には日本語学校を対象に日系社会シニア・ボランティア及び日系社会青年ボランティアが派遣されている。福祉関連のボランティアについては、任意団体の松風会が運営を行っている。

1) 要請理由・前任者の活動状況(プログラム補完短期ボランティアの場合は補完対象プログラム/ボランティアの概要を含む)  
 ドミニカ共和国の日系移住者は高齢化が進み、健康管理、維持を中心とする高齢者福祉に関するニーズが高まっている。福祉分野では高齢の方々、松風会からかねてより、娯楽、趣味・創作、観光行楽及びスポーツサービスに対する関心などが高く、指導者の養成が強く求められていた。現在派遣中のボランティアは個別訪問を主とした活動を行っている。

2) 期待される具体的業務内容  
 下記を目的に、多目的施設である学生寮内の集会スペースを使用した活動及び戸別訪問を行う。  
 1. 高齢の移住者を主な対象とする福祉増進につながるプログラム(レクリエーションなど)の企画、実施  
 2. 高齢の移住者の健康増進に寄与する各種活動  
 3. 今後の日系社会における高齢者福祉サービスの取り組みなどについての提案

3) ボランティアが利用、または取り扱う機材の機種名・型式、設備等  
 学生寮内の集会スペース。机、椅子、キャビネット、ホワイトボード他。

4) 配属先スタッフ・同僚(男女別人数、地位、年齢層)及び指導対象者の技術レベル  
 任意団体の松風会関係者  
 (40代~70代の日系人)

5) 業務使用言語  
 ● スペイン語  
 ( )  
 ○ ( )

6) 選考指定言語  
 (レベル: )  
 (レベル: )

資格条件  
 条件(資格、免許、性別)及びその理由  
 ・ 教諭免許 ・ 性別 性別理由:  
 ・ 学歴 学歴理由:  
 ・ 経験 実務経験 10年以上 経験理由:  
 ・ 社会福祉士 理由:  
 理由:

活動用交通手段の必要性 研修等 形態 現職教員特別参加制度  
 ○有 ●無 ○車輦 ○単車 ○自転車 P

概地況域 気候(亜熱帯海洋性) 気温( 18~33度℃位) 電気(□安定 ☒不安定 □なし)  
 電話(☒インターネット可 ☒通話可 □不良 □なし) 水道(□安定 ☒不安定 □なし)

長期(○JV ○日青 ○SV ●日SV )  
 短期(○JV\_A ○JV\_B ○SV\_A ○SV\_B )

記入日:平成 20 年 7 月 4 日

要請番号( NS 309 - 08- H- 05 )

調査者名: 松井 環

| 国名   | 職種/指導科目                                    | 区分<br>(長期のみ)       | 派遣希望<br>期間        | 派遣希望時期  |        |
|------|--|--------------------|-------------------|---------|--------|
|      |  |                    |                   | JOCV/SV | 日系/短期等 |
| ブラジル | 職種 ソーシャルワーカー (コード 5404 )<br>指導科目 社会福祉士     | ○新規<br>●交替<br>2 代目 | ●2年<br>○1年<br>○ヶ月 | 1       | /      |
|      | 2  |                    |                   | /       |        |
|      | 職種(英) Social Work<br>指導科目(英) Social Worker |                    |                   | 3       | /      |

プログラム番号・名 環境管理体制支援プログラム  
 プロジェクト名

1) 受入省庁名(日本語) サンパウロ日伯援護協会  
 (受入機関名)(英語) Benefiencia Nipo-Brasileira de Sao Paulo

2) 配属先名 (日本語) サンパウロ自閉症療育学級「青空学級」  
 (英語) Projeto Ingegracao Pro-Autista

3) 任地 サンパウロ市内  
 首都( ブラジリア )から 南西 方向 1100 Km  
 主要都市( サンパウロ )までの交通手段及び所要時間( 徒歩 で約 0 時間)

4) 配属先の事業内容及び予算・外国の援助状況(含むJICA専門家、ボランティア)  
 1959年に設立され、サンパウロ州を中心に日系人の福祉・医療事業を実施する日系福祉団体の代表格である。現在同協会傘下の3福祉施設においてボランティア活動中。自閉症療育学級に関しては、2005年12月より活動を開始、2006年4月に正式発足した。教室は日教寺(ブラジル本門佛立宗・中央寺院)の1室を教室として改装し、同寺院の体育館施設なども利用している。受入機関全体の年間予算:約1000万米ドル。

1) 要請理由・前任者の活動状況(プログラム補完短期ボランティアの場合は補完対象プログラム/ボランティアの概要を含む)  
 近年、自閉症児を抱える家庭より相談が多く寄せられるようになったが、同国の自閉症療育分野は遅れており、大都市でも自閉症児に対する専門教育施設は殆ど存在せず、専門家もいないのが現状である。前任者は生活療法に対する指針、及び現場での教育と指導方法を確立するための指導を行ったので、後任者にも継続した指導が期待されている。また、今後対象者年齢が高くなることが予想されるため、将来的には職業訓練や作業療法などの導入も計画している。

2) 期待される具体的業務内容

- 1) 自閉症療育学級において、教育・生活指導一般に対して指導・協力する。
- 2) 自閉症教育について専門知識を持たない現地指導員を指導する。
- 3) 主に自閉症児を抱える家族や福祉医療関係者に対して、専門知識の普及を図る。
- 4) 一般市民参加の講習会、日本語ポルトガル語併記の機関紙・青空学級通信の発行などを通じて、自閉症に対する理解を得る為の活動に協力する。

3) ボランティアが利用、または取り扱う機材の機種名・型式、設備等  
 黒板、学習机、教育用機材、療育用機材(和太鼓)

4) 配属先スタッフ・同僚(男女別人数、地位、年齢層)及び指導対象者の技術レベル  
 指導対象者は現在4名(7歳~12歳)、カウンターパートは福祉士1名(女性、日系、日本語会話可)、体育指導員1名(男性、非日系)、助手1名(日系、日本語会話可)、授業及び指導はポルトガル語で行われる。

5) 業務使用言語  
 ● ポルトガル語  
 ( )  
 ○ ( )

6) 選考指定言語  
 (レベル: )  
 (レベル: )

条件(資格、免許、性別)及びその理由

|            |      |       |
|------------|------|-------|
| ・ 教諭免許     | ・ 性別 | 性別理由: |
| ・ 学歴       |      | 学歴理由: |
| ・ 経歴 実務経歴  | 5年以上 | 経歴理由: |
| ・ 自閉症児指導経験 |      | 理由:   |
|            |      | 理由:   |

活動用交通手段の必要性  
 有  無  車輜  単車  自転車

研修等 形態 現職教員特別参加制度

概地 気候(亜熱帯 ) 気温( 5~35℃位) 電気(☑安定 不安定 なし)  
 況域 電話(☑インターネット可 通話可 不良 なし) 水道(☑安定 不安定 なし)

|                              |  |                    |  |   |
|------------------------------|--|--------------------|--|---|
| 要請番号( NS 309 - 08 - H - 06 ) |  | 調査者名: 松井 環         |  |   |
| 国名                           | 職種/指導科目  | 区分<br>(長期のみ)       | 派遣希望<br>期間                                     | 派遣希望時期<br>JOCV/SV 日系/短期等  |
| ブラジル                         | 職種 ソーシャルワーカー (コード 5404 )<br>指導科目 介護福祉士   | ○新規<br>●交替<br>6 代目 | ●2年  | 1 /   |
|                              | 職種(英) Social Work<br>指導科目(英) Social Worker   |                    | ○1年  | 2 /   |
|                              |  |                    | ○ヶ月  | 3 /   |
| 21年 7月 から                    |  |                    |  |   |
| プログラム番号・名<br>環境管理体制支援プログラム   |  | プロジェクト名            |  |   |
| 配<br>属<br>先<br>概<br>要        | 1) 受入省庁名(日本語) サンパウロ日伯援護協会<br>(受入機関名)(英語) Beneficencia Nipo-Brasileira de Sao Paulo   |                    |  |   |
|                              | 2) 配属先名 (日本語) サントス厚生ホーム<br>(英語) Casa de Reabilitacao Social em Santos  |                    |  |   |
|                              | 3) 任地 サンパウロ州サントス市<br>首都( ブラジリア )から 南西 方向 1170 Km<br>主要都市( サンパウロ )までの交通手段及び所要時間( バス で約 1 時間)  |                    |  |   |
|                              | 4) 配属先の事業内容及び予算・外国の援助状況(含むJICA専門家、ボランティア)<br>1959年に設立され、サンパウロ州を中心に日系人の医療・福祉事業を実施する日系社会を代表する機関。サントス厚生ホームは1974年海外移住事業団(現JICA)より無償譲渡された「サントス移民の家」を改修し、日系高齢者を対象とした養護施設として開所した。現在は主に65歳以上50名が入居している。また同協会傘下の施設を合わせるとシニア13名、青年12名を派遣してきた。年間予算は約1000万米ドル。 |                    |  |   |
| 要<br>請<br>概<br>要             | 1) 要請理由・前任者の活動状況(プログラム補完短期ボランティアの場合は補完対象プログラム/ボランティアの概要を含む)<br>ブラジル日系社会でも高齢化が進んでいるが、介護福祉に関する専門学校・教育機関がなく、同ホームでも大半の介護職員及び准看護職員は勤務施設内での経験のみである。今後要介護者が増加すると予想されるため、当地の事情に即した形での日本の介護技術導入を求めている。  |                    |  |   |
|                              | 2) 期待される具体的業務内容<br>1) 日々の介護及び講習会を通じて介護職員を指導する。<br>2) 同ホームで開催される各種行事、レクリエーションに企画段階から協力する。<br>3) 介護技術普及および高齢者問題について当地関係者と意見交換する。<br>4) 受入機関(援護協会)傘下施設関連行事への協力及び参加。   |                    |  |   |
|                              | 3) ボランティアが利用、または取り扱う機材の機種名・型式、設備等<br>各種介護機器(車椅子、歩行器、介護トイレ、介護ベット等)、理学療法機器(階段、歩行練習器、自転車、トレッドミル等)、放送設備、ビデオ、FAX  |                    |  |   |
| 要                            | 4) 配属先スタッフ・同僚(男女別人数、地位、年齢層)及び指導対象者の技術レベル<br>介護主任(1世女性、経験7年)、介護職員(日系女性)入所者数50名(男性20名・女性30名、平均82歳、1世36名、日系2世12名、他2名、90%は日本語可)健康者72%、軽度障害20%、全介護8%  |                    | 5) 業務使用言語<br>● ポルトガル語<br>( )<br>○ その他<br>(日本語) | 6) 選考指定言語<br><input type="checkbox"/> (レベル: )<br><input type="checkbox"/> (レベル: ) |
|                              | 資格条件<br>条件(資格、免許、性別)及びその理由<br>・ 教諭免許 ・ 性別 性別理由:<br>・ 学歴 学歴理由:<br>・ 経験 実務経験 10年以上 経験理由:<br>・ 介護福祉士 理由:<br>理由:   |                    |  |   |
| 活動用交通手段の必要性                  |  | 研修等                | 形態   | 現職教員特別参加制度  |
| ○有 ●無 ○車輦 ○単車 ○自転車           |  |                    |  |   |
| 概<br>況                       | 気候(亜熱帯) 気温( 5~35℃位) 電気(☑安定 ☐不安定 ☐なし)<br>電話(☑インターネット可 ☐通話可 ☐不良 ☐なし) 水道(☑安定 ☐不安定 ☐なし)  |                    |  |   |



要請番号( NS 309 - 08- H- 07 )

調査者名: 松井 環

| 国名   | 職種/指導科目                          | 区分<br>(長期のみ)       | 派遣希望<br>期間             | 派遣希望時期         |        |
|------|----------------------------------|--------------------|------------------------|----------------|--------|
|      |                                  |                    |                        | JOCV/SV        | 日系/短期等 |
| ブラジル | 職種 看護師<br>指導科目 看護<br>(コード 5201 ) | ● 新規<br>○ 交替<br>代目 | ● 2 年<br>○ 1 年<br>○ ヶ月 | 1              | /      |
|      | 職種(英) Nursing<br>指導科目(英) Nursing |                    |                        | 2              | /      |
|      |                                  |                    |                        | 3              | /      |
|      |                                  |                    |                        | 21 年 7 月<br>から |        |

プログラム番号・名 プロジェクト名  
 環境管理体制支援プログラム

1) 受入省庁名(日本語) アマゾンア日伯援護協会  
 (受入機関名)(英語) Benefiencia Nipo-Brasileira da Amazonia

2) 配属先名 (日本語) アマゾンア病院  
 (英語) Hospital Amazonia

3) 任地 パラー州ベレン市  
 首都( ブラジリア )から 北 方向 2100 Km  
 主要都市( ベレン市内 )までの交通手段及び所要時間( 徒歩 で約 0 時間)

4) 配属先の事業内容及び予算・外国の援助状況(含むJICA専門家、ボランティア)  
 主にパラー州、マラニョン州、ピアウイ州、アマパ州にて福祉・医療事業を展開している。傘下にアマゾンア病院、福祉高齢ホーム、十字路アマゾンア病院(トメアス)がある。  
 これまで同協会に対しシニアボランティア5名、青年ボランティア5名の派遣実績があるが、アマゾンア病院へは新規派遣となる。受入機関全体の年間予算:約1200万米ドル。

1) 要請理由・前任者の活動状況(プログラム補完短期ボランティアの場合は補完対象プログラム/ボランティアの概要を含む)  
 同病院では利用者からの相談・苦情に適切に対応する体制を整備しており、各担当部署における様々な問題を解決するために、リーダー的役割を担うことができる看護師の育成が急務である。しかし、看護職に対しケアを向上させるための教育役割を果たすことができる人材がいなかったことから、看護教育の経験(看護スタッフ教育経験)のあるボランティアを要請している。

2) 期待される具体的業務内容  
 1) 相談・苦情受付担当者(主に看護師・看護助手)に対する指導を行うとともに、対策会議及び講習会を実施して、各担当部署のリーダー育成に協力する。  
 2) 日系奥地巡回診療、ベレン貧困層居住地域巡回診療の際に、受診者を対象に予防衛生講習会を行う。  
 3) 十字路アマゾンア病院(トメアス地区)、厚生ホーム(ベレン市郊外)において、看護師及び助手を対象とする定期講習会(月1回程度)を行う。  
 4) 一般患者を対象に健康相談会を行う(月1回程度)。

3) ボランティアが利用、または取り扱う機材の機種名・型式、設備等  
 パソコン、プロジェクター、ファックス、コピー機

4) 配属先スタッフ・同僚(男女別人数、地位、年齢層)及び指導対象者の技術レベル  
 同僚:看護師2名(日系、経験10年以上、日本語会話可)  
 指導対象者:看護師9名及び介護助手80名(21歳~60歳、経験有り、日本語会話不可)

5) 業務使用言語  
 ● ポルトガル語  
 ( )  
 ○ その他  
 (日本語 )

6) 選考指定言語  
 (レベル: )  
 (レベル: )

資格条件  
 条件(資格、免許、性別)及びその理由  
 ・ 教諭免許 ・ 性別 性別理由:  
 ・ 学歴 学歴理由:  
 ・ 経験 実務経験 経験理由:  
 ・ 看護師 理由:  
 ・ 理由:

活動用交通手段の必要性 研修等 形態 現職教員特別参加制度  
 有  無  車輜  単車  自転車

概地 気候(熱帯 ) 気温( 20~35℃位) 電気(☑安定 □不安定 □なし)  
 況域 電話(☑インターネット可 □通話可 □不良 □なし) 水道(☑安定 □不安定 □なし)



平成 20 年度 秋 募集ボランティア要望調査票

長期(○JV ○日青 ○SV ●日SV )  
 短期(○JV\_A ○JV\_B ○SV\_A ○SV\_B )

事務局記入欄

受験番号

記入日:平成 20 年 7 月 4 日

要請番号( NS 309 - 08- H- 08 )

調査者名: 松井 環

| 国名   | 職種/指導科目<br>(コード 5404 )                     | 区分<br>(長期のみ) | 派遣希望<br>期間 | 派遣希望時期  |             |
|------|--|--------------|------------|---------|-------------|
|      |  |              |            | JOCV/SV | 日系/短期等      |
| ブラジル | 職種 ソーシャルワーカー<br>指導科目 高齢者介護                 | ○新規          | ●2年        | 1       | 21年7月<br>から |
|      | 職種(英) Social Work<br>指導科目(英) Social Worker | ●交替          | ○1年        | 2       |             |
|      |  | 8代目          | ○ヶ月        | 3       |             |

プログラム番号・名  
環境管理体制支援プログラム

プロジェクト名

|                       |  |
|-----------------------|--|
| 配<br>属<br>先<br>概<br>要 | 1) 受入省庁名(日本語) 社会福祉法人 救済会「憩の園」<br>(受入機関名)(英語) Assistencia Social Dom Jose Gaspar  |
|                       | 2) 配属先名 (日本語) 憩の園<br>(英語) Jardim de Repouso Sao Francisco  |
|                       | 3) 任地 サンパウロ州グアルーリョス市<br>首都( ブラジリア )から 南西 方向 1150 Km<br>主要都市( サンパウロ市内 )までの交通手段及び所要時間( バス で約 1 時間)   |
|                       | 4) 配属先の事業内容及び予算・外国の援助状況(含むJICA専門家、ボランティア)<br>特別養護高齢者施設を運営する日系福祉法人。憩の園は1958年に設立され、現在は65歳～97歳までの89名(平均年齢86歳)が入所している。(定員110名)自立から要介護の入居が可能だが、現在は要介護が75%を占めている。受入機関全体の年間予算:約179万米ドル。 |

|                  |   |
|------------------|---|
| 要<br>請<br>概<br>要 | 1) 要請理由・前任者の活動状況(プログラム補完短期ボランティアの場合は補完対象プログラム/ボランティアの概要を含む)<br>ブラジル日系社会は急速な高齢化が進んでいるが、受け入れ側の高齢者施設の体制が整備されていない。同園では認知症の急増化に対処するため「認知症高齢者グループホーム」(認知症高齢者が介護者のケアを受けながら、家庭的な雰囲気の中で生活する)の建設を検討している。シニア・ボランティアに対しては、日本の高齢者福祉に関する知識及び技術を現地職員に指導することが期待されている。 |
|                  | 2) 期待される具体的業務内容<br>1) 日々の介護を通じて日本の高齢者福祉に関する知識及び技術を伝授する。<br>2) 要介護の在園者に対する日本語による対応と話しかけを行う。<br>3) 同施設で開催される各種行事、レクリエーションに参加・協力する。  |
|                  | 3) ボランティアが利用、または取り扱う機材の機種名・型式、設備等<br>パソコン、コピー、視聴覚機材、FAX、宿泊施設有り  |

|   |  |   |
|---|--|---|
| 4) 配属先スタッフ・同僚(男女別人数、地位、年齢層)及び指導対象者の技術レベル<br>専門職員13名の内、主に理学療法士(女性、日系、日本語会話可)、作業療法士(女性、日系、日本語会話可)<br>入所者数89名(男性30名・女性59名、平均年齢86歳、1世72名、日系2世17名) | 5) 業務使用言語<br>● ポルトガル語<br>( )<br>○ その他<br>(日本語) | 6) 選考指定言語<br><input type="checkbox"/> (レベル: )<br><input type="checkbox"/> (レベル: ) |
|---|--|---|

|                  |   |                                       |
|------------------|---|---------------------------------------|
| 資<br>格<br>条<br>件 | 条件(資格、免許、性別)及びその理由<br>・ 教諭免許<br>・ 学歴<br>・ 経験 実務経験 3年以上<br>・ 認知症ケア経験 | 性別理由:<br>性別理由:<br>経験理由:<br>理由:<br>理由: |
|------------------|---|---------------------------------------|

|                    |     |    |            |
|--------------------|-----|----|------------|
| 活動用交通手段の必要性        | 研修等 | 形態 | 現職教員特別参加制度 |
| ○有 ●無 ○車輦 ○単車 ○自転車 |     |    |            |

|        |   |                                      |
|--------|---|--------------------------------------|
| 概<br>況 | 気候(亜熱帯) 気温( 5~35℃位)<br>電話(☑インターネット可 □通話可 □不良 □なし) | 電気(☑安定 □不安定 □なし)<br>水道(☑安定 □不安定 □なし) |
|--------|---|--------------------------------------|

長期(○JV ○日青 ○SV ●日SV )  
 短期(○JV\_A ○JV\_B ○SV\_A ○SV\_B )

記入日:平成 20 年 7 月 7 日

要請番号( NS 309 - 08 - H - 09 )

調査者名: 松井 環

| 国名                         | 職種/指導科目   | 区分<br>(長期のみ)       | 派遣希望<br>期間                                      | 派遣希望時期  |                                     |             |
|----------------------------|---|--------------------|---|---------|-------------------------------------|-------------|
|                            |   |                    |   | JOCV/SV | 日系/短期等                              |             |
| ブラジル                       | 職種 ソーシャルワーカー (コード 5404 )<br>指導科目 レクリエーション   | ○新規<br>●交替<br>4 代目 | ●2年<br>○1年<br>○ヶ月                               | 1       | /                                   | 21年7月<br>から |
|                            | 職種(英) Social Work<br>指導科目(英) Social Worker  |                    |   | 2       | /                                   |             |
|                            |   | 3                  | /   |         |                                     |             |
| プログラム番号・名<br>環境管理体制支援プログラム |   | プロジェクト名            |   |         |                                     |             |
| 配<br>属<br>先<br>概<br>要      | 1) 受入省庁名(日本語) ブラジル日系老人クラブ連合会<br>(受入機関名)(英語) Federacao dos Clubes Nipo-Brasileiros de Ancioes  |                    |   |         |                                     |             |
|                            | 2) 配属先名 (日本語) 同上<br>(英語) 同上   |                    |   |         |                                     |             |
|                            | 3) 任地 サンパウロ市内<br>首都( ブラジリア )から 南西 方向 1100 Km<br>主要都市( サンパウロ市内 )までの交通手段及び所要時間( 徒歩 で約 0 時間)   |                    |   |         |                                     |             |
|                            | 4) 配属先の事業内容及び予算・外国の援助状況(含むJICA専門家、ボランティア)<br>サンパウロを中心とする周辺4州に49の支部を持つ日系老人クラブ統括団体の本部で、現在の会員数は約3200名。老人クラブ大会、芸能祭、老人週間、ゲートボール大会などを主催。また、本部では体操、社交ダンス、俳句、書道、民謡、コーラス、絵画、カラオケ、盆踊り、百人一首教室を行う。各支部に対しては、健康に関する講話及びレクリエーション(歌体操、ゲーム他)の講師を派遣している。年間予算:約24.7万米ドル。 |                    |   |         |                                     |             |
| 要<br>請<br>概<br>要           | 1) 要請理由・前任者の活動状況(プログラム補完短期ボランティアの場合は補完対象プログラム/ボランティアの概要を含む)<br>連合会本部では、支部における活動活性化のため講師を派遣しているが、指導内容が単調化している。シニアに対しては、日本の新しいレクリエーション技術を導入するとともに、レクリエーション指導者育成のための支援が期待されている。前任者は音楽を中心とするレクリエーション指導を行った。   |                    |   |         |                                     |             |
|                            | 2) 期待される具体的業務内容<br>1) 日本の高齢者を対象とする体操・ゲーム・歌を紹介・導入する。<br>2) 地方支部(49支部)へ巡回出張し、レクリエーションの実技を行うとともに、レクリエーション指導者育成に協力する。<br>3) 高齢者の心身の健康と生きがい作りについて講演する。<br>4) 老人クラブの運営に対する助言及び協力を行う。  |                    |   |         |                                     |             |
|                            | 3) ボランティアが利用、または取り扱う機材の機種名・型式、設備等<br>パソコン、コピー機(EPSON)、デジタルカメラ(CANON)、視聴覚機材、キーボード(YAMAHA)、ラジカセ等  |                    |   |         |                                     |             |
| 資<br>格<br>条<br>件           | 4) 配属先スタッフ・同僚(男女別人数、地位、年齢層)及び指導対象者の技術レベル<br>本部職員5名(日本人、日系、日本語会話可)、専門インストラクター9名(日本語会話可)各支部役員(日本語会話可)各地老人クラブ会員の平均年齢78歳、指導言語は日本語。  |                    | 5) 業務使用言語<br>● ポルトガル語<br>( )<br>○ その他<br>(日本語 ) |         | 6) 選考指定言語<br>□ (レベル: )<br>□ (レベル: ) |             |
|                            | 条件(資格、免許、性別)及びその理由<br>・ 教諭免許 ・ 性別 性別理由:<br>・ 学歴 学歴理由:<br>・ 経験 実務経験 3年以上 経験理由:<br>・ レクリエーション指導経験 理由:<br>理由:  |                    |   |         |                                     |             |
| 活動用交通手段の必要性                |   |                    | 研修等   | 形態      | 現職教員特別参加制度                          |             |
| ○有 ●無 ○車輦 ○単車 ○自転車         |   |                    |   |         |                                     |             |
| 概地<br>況域                   | 気候(亜熱帯 ) 気温( 5~35℃位)  |                    | 電気(☑安定 □不安定 □なし)<br>水道(☑安定 □不安定 □なし)            |         |                                     |             |
|                            | 電話(☑インターネット可 □通話可 □不良 □なし)  |                    |   |         |                                     |             |

要請番号( NS 324 - 08 - H - 02 ) 調査者名: 徳永 三規雄

| 国名                              | 職種/指導科目                  | 区分<br>(長期のみ)       | 派遣希望<br>期間          | 派遣希望時期  |        |                |
|---------------------------------|--------------------------|--------------------|---------------------|---------|--------|----------------|
| パラグアイ                           | 職種 ソーシャルワーカー (コード 5404 ) | ○新規<br>●交替<br>2 代目 | ●2 年<br>○1 年<br>○ヶ月 | JOCV/SV | 日系/短期等 |                |
|                                 | 指導科目 レクリエーション指導員         |                    |                     | 1       | /      | 21 年 6 月<br>から |
|                                 | 職種(英) Social Work        |                    |                     | 2       | /      |                |
| 指導科目(英) Recreational Instructor | 3                        | /                  |                     |         |        |                |

プログラム番号・名 プロジェクト名

1) 受入省庁名(日本語) パラグアイ日系老人クラブ連合会  
 (受入機関名)(英語) Federation of Japanese Senior Club in Paraguay

2) 配属先名 (日本語) パラグアイ日系老人クラブ連合会  
 (英語) Federation of Japanese Senior Club in Paraguay

3) 任地 セントラル県フェルナンド・デ・ラ・モラ市  
 首都( アスンシオン )から 東 方向 7 Km  
 主要都市( アスンシオン )までの交通手段及び所要時間( バス で約 0.5 時間)

4) 配属先の事業内容及び予算・外国の援助状況(含むJICA専門家、ボランティア)  
 同連合会は、各地の9つの老人クラブで構成され、診療所を運営する日系社会福祉センター(事務局は同じ)及び全パ日本人会連合会福祉推進委員会とも連携しつつ、各老人クラブ活動への支援と高齢者福祉対策に係る指導・助言を実施している。

1) 要請理由・前任者の活動状況(プログラム補完短期ボランティアの場合は補完対象プログラム/ボランティアの概要を含む)  
 同国日系社会は高齢者対策を重点課題の一つとしているが、高齢者対策に関する認識が浸透していないのが実情である。他方経済的にも安定しつつある中で、各地老人クラブとしては、文化、レクリエーション活動を通じた心身の健康維持を図りたいとの要望が多く、特に心身の機能の維持・回復を図るためのレクリエーション活動の指導者に係る派遣要請である。併せて全パ日本人会連合会福祉推進委員会との共同事業として、日系社会に対する高齢者福祉対策の必要性を啓発活動をしながら、デイ・ケアー・サービス等実現に向けた指導・助言が期待される。

2) 期待される具体的業務内容

- 各地区的日系老人クラブの活性化のための支援。
- 日系社会の高齢化が進行する中、高齢者福祉対策の必要性の啓発活動。
- 高齢者独居者や、老夫婦家庭への訪問支援。
- 各地区介護グループ活動への指導・助言。
- JICAボランティアの介護福祉部会を通じた活動。

3) ボランティアが利用、または取り扱う機材の機種名・型式、設備等  
 パソコン、コピー機、カセットレコーダー、老人向け資料:歌の本、ゲーム遊び方、リハビリ指導、折り紙等。

|   |   |   |
|---|---|---|
| 4) 配属先スタッフ・同僚(男女別人数、地位、年齢層)及び指導対象者の技術レベル<br>事務局(男性、70代、日本人)、事務局員、管理人(パラグアイ人)、日系診療所は、医師12名(交代勤務)、看護師1名、受付、1名のスタッフ。 | 5) 業務使用言語<br>● スペイン語<br>( )<br>○ その他<br>(日本語) | 6) 選考指定言語<br><input type="checkbox"/> (レベル: )<br><input type="checkbox"/> (レベル: ) |
|---|---|---|

条件(資格、免許、性別)及びその理由

|           |      |                               |
|-----------|------|-------------------------------|
| ・ 教諭免許    | ・ 性別 | 性別理由:                         |
| ・ 学歴      |      | 学歴理由:                         |
| ・ 経歴 実務経歴 | 5年以上 | 経歴理由: 高齢者福祉対策への指導・助言が求められるため。 |
| ・         |      | 理由:                           |
| ・         |      | 理由:                           |

活動用交通手段の必要性 研修等 形態 現職教員特別参加制度

○有 ●無 ○車輦 ○単車 ○自転車

概地 気候(亜熱帯 ) 気温( 2~40℃位) 電気(☑安定 □不安定 □なし)  
 況域 電話(☑インターネット可 ☑通話可 □不良 □なし) 水道(☑安定 □不安定 □なし)

要請番号( NS 309 - 08 - H - 01 ) 調査者名: 松井 環

| 国名   | 職種/指導科目                              | 区分<br>(長期のみ)       | 派遣希望<br>期間        | 派遣希望時期 |                  |
|------|--------------------------------------|--------------------|-------------------|--------|------------------|
| ブラジル | 職種 ソフトボール (コード 7501 )<br>指導科目 ソフトボール | ●新規<br>○交替<br>1 代目 | ●2年<br>○1年<br>○ヶ月 | 1      | JOCV/SV / 日系/短期等 |
|      | 職種(英) Softball<br>指導科目(英) Softball   |                    |                   | 2      | / 21年7月          |
|      |                                      |                    |                   | 3      | / から             |

プログラム番号・名 環境管理体制支援プログラム  
 プロジェクト名

1) 受入省庁名(日本語) マリア日系文化体育協会  
 (受入機関名)(英語) Associacao Cultural e Esportiva Nikkey de Marilia

2) 配属先名 (日本語) 同マリア日系クラブ  
 (英語) Nikkey Clube de Marilia

3) 任地 サンパウロ州マリア市  
 首都( ブラジリア )から 南西 方向 900 Km  
 主要都市( サンパウロ )までの交通手段及び所要時間( 飛行機 で約 1 時間)

4) 配属先の事業内容及び予算・外国の援助状況(含むJICA専門家、ボランティア)  
 サンパウロ州マリア市において、日本語モデル校運営・スポーツ・文化イベントの開催及び福祉活動を実施する日系団体。現在の会員数は1900名(内日系人1500名)。同協会付属マリア日系クラブでは、スポーツを通じて、規律を身に着けた健全な青年を育成するための活動を続けており、1995年青年ボランティア1名(ソフトボール指導)の派遣実績がある。年間予算:485千米ドル。

1) 要請理由・前任者の活動状況(プログラム補完短期ボランティアの場合は補完対象プログラム/ボランティアの概要を含む)  
 マリアでは移住開始当初から野球などスポーツを通じて、規律正しい日系子弟の育成を推奨してきた。1990年ソフトボール女子部が設立され、1995年には日系社会青年ボランティア(指導分野:ソフトボール)が派遣されたが、指導者不足に悩んでいる。同協会ではソフトボール部の拡大を計画しており、監督・コーチ等現地指導者のレベル向上に協力出来るボランティアを要請している。また、ボランティアには技術的指導とともに、規律など精神面強化のための指導も期待されている。

2) 期待される具体的業務内容  
 1. 女子ソフトボール部に所属する児童70名(7歳~14歳)に対し、基本ルール等を指導し、大会に備える実践力をつけさせるための指導を行う。  
 2. 監督およびコーチに対し基本的指導技術・適切な練習方法及びスポーツ精神等を通じた選手との関わりを指導する。

3) ボランティアが利用、または取り扱う機材の機種名・型式、設備等  
 野球・ソフトボール用スタジアム、野球・ソフトボール場4面、ソフトボール用器具、バッティングセンター、シャワー室

4) 配属先スタッフ・同僚(男女別人数、地位、年齢層)及び指導対象者の技術レベル  
 スタッフ:スポーツ部長(50代男性)、ソフトボール部長・野球部長  
 監督(40代男性)、コーチ(30~40代男性)  
 指導対象者:70名(8歳~14歳女子)基本的に練習はポルトガル語(多少日本語理解可)

5) 業務使用言語  
 ●ポルトガル語 ( )  
 ○ ( )

6) 選考指定言語  
 (レベル: )  
 (レベル: )

資格条件  
 条件(資格、免許、性別)及びその理由  
 ・教諭免許 ・性別 性別理由:  
 ・学歴 学歴理由:  
 ・経歴 実務経歴 2年以上 経歴理由:  
 理由:  
 理由:

活動用交通手段の必要性 研修等 形態 現職教員特別参加制度  
 有  無  車輦  単車  自転車

概地 気候(亜熱帯 ) 気温( 5~35℃位) 電気(  安定  不安定  なし)  
 況域 電話(  インターネット可  通話可  不良  なし) 水道(  安定  不安定  なし)



事務局記入欄

受験番号

記入日:平成 20 年 6 月 24 日

要請番号( NS 309 - 08- H- 02 )

調査者名: 松井 環

| 国名   | 職種 / 指導科目<br>(コード 6602 )                                      | 区分<br>(長期のみ) | 派遣希望<br>期間 | 派遣希望時期      |        |
|------|---|--------------|------------|-------------|--------|
|      |   |              |            | JOCV/SV     | 日系/短期等 |
| ブラジル | 職種 編集<br>指導科目 移民史編纂   | ○新規          | ●2年        | 1           | /      |
|      |   | ●交替          | ○1年        | 2           | /      |
|      | ○2ヶ月  | 3            | /          | 21年7月<br>から |        |
|      | 職種(英) Editing<br>指導科目(英) Editing Japanese Immigration History | 2代目          |            |             |        |

プログラム番号・名 環境管理体制支援プログラム

プロジェクト名

1) 受入省庁名(日本語) ブラジル日本文化福祉協会  
 (受入機関名)(英語) Sociedade Brasileira de Cultura Japonesa e de Assistencia Social

2) 配属先名 (日本語) ブラジル日本移民史料館  
 (英語) Museu Historico de Imigracao Japonesa no Brasil

3) 任地 サンパウロ市内  
 首都( ブラジリア )から 南西 方向 1100 Km  
 主要都市( サンパウロ )までの交通手段及び所要時間( 徒歩 で約 0 時間)

4) 配属先の事業内容及び予算・外国の援助状況(含むJICA専門家、ボランティア)  
 ブラジルにおける日系社会の中心機関として、文化・教養・スポーツ他各種親睦活動を行うブラジル政府公認の社会公益法人(会員数約3200名)。日本移民百周年記念事業である百周年史編纂は、ブラジル日本移民百周年記念協会の主催事業だが、同協会の運営はブラジル日本文化福祉協会へ移行される。百周年史編纂業務では、これまでにシニアボランティア1名の派遣実績がある。2007年助成金受入実績約9千米ドル。

1) 要請理由・前任者の活動状況(プログラム補完短期ボランティアの場合は補完対象プログラム/ボランティアの概要を含む)  
 ブラジル日本移民百周年の記念事業として百周年史編纂を企画しており、2011年までに全5巻を刊行する予定である。同史料館が所蔵する約9万点余りの資料、及びブラジル各地の日系移民史料館所蔵の資料を整理・活用して移民史が編纂出来る人材が不足している。前任者は全5巻の内、別巻「目で見る百年史」の編集及び本巻の企画に協力した。

2) 期待される具体的業務内容  
 1) 百周年史編纂委員会に対して、編集基本方針確立のためのアドバイスを行う。  
 2) 史料館スタッフに対して、編纂に必要な資料収集のためのアドバイスを行う。  
 3) 同史料館が実施する史料アーカイブ化と連携しながら、現地スタッフに移民史編集技術の指導を行う。  
 4) 必要に応じてサンパウロ州及びパラナ州などの日系移民史料館へ出張し、移民史料の収集に協力する。

3) ボランティアが利用、または取り扱う機材の機種名・型式、設備等  
 パソコン(Windows98,2000、Word/Excel/Access2000、日本語環境)、プリンター(Lexmark)、スキャナー(HP)

4) 配属先スタッフ・同僚(男女別人数、地位、年齢層)及び指導対象者の技術レベル  
 百周年史編纂委員長(1世、大学教授)、史料館スタッフ(男性、日系大学生、日本語筆記能力有)

5) 業務使用言語  
 ● ポルトガル語  
 ( )  
 ○ その他  
 (日本語 )

6) 選考指定言語  
 □ (レベル: )  
 □ (レベル: )

資格条件

条件(資格、免許、性別)及びその理由

- ・ 教諭免許
- ・ 学歴
- ・ 経験 実務経験 2年以上
- ・ 書籍編纂経験

性別理由:  
 性別理由:  
 学歴理由:  
 経験理由:  
 理由:  
 理由:

活動用交通手段の必要性

○有 ●無 ○車輦 ○単車 ○自転車

研修等

形態

現職教員特別参加制度

概地況域

気候(亜熱帯 ) 気温( 5~35℃位) 電気(☑安定 □不安定 □なし)  
 電話(☑インターネット可 □通話可 □不良 □なし) 水道(☑安定 □不安定 □なし)



|        |      |
|--------|------|
| 事務局記入欄 | 受験番号 |
|--------|------|

記入日:平成 20 年 6 月 24 日

|                            |  |                    |  |                                     |        |             |
|----------------------------|--|--------------------|--|-------------------------------------|--------|-------------|
| 要請番号( NS 309 - 08- H- 03 ) |  | 調査者名: 松井 環         |  |                                     |        |             |
| 国名                         | 職種/指導科目  | 区分<br>(長期のみ)       | 派遣希望<br>期間                                     | 派遣希望時期                              |        |             |
| ブラジル                       | 職種 司書・学芸員 (コード 6401 )  | ○新規<br>●交替<br>2 代目 | ●2年<br>○1年<br>○ヶ月                              | JOCV/SV                             | 日系/短期等 |             |
|                            | 指導科目 司書  |                    |  | 1                                   | /      | 21年7月<br>から |
|                            | 職種(英) Library Science and Museology  |                    |  | 2                                   | /      |             |
| 指導科目(英) Library Science    | 3  | /                  |  |                                     |        |             |
| プログラム番号・名<br>環境管理体制支援プログラム |  | プロジェクト名            |  |                                     |        |             |
| 配<br>属<br>先<br>概<br>要      | 1) 受入省庁名(日本語) ブラジル日本文化福祉協会<br>(受入機関名)(英語) Sociedade Brasileira de Cultura Japonesa e de Assistencia Social   |                    |  |                                     |        |             |
|                            | 2) 配属先名 (日本語) ブラジル日本文化福祉協会 図書館<br>(英語) Biblioteca  |                    |  |                                     |        |             |
|                            | 3) 任地 サンパウロ市内<br>首都( ブラジリア )から 南西 方向 1100 Km<br>主要都市( サンパウロ )までの交通手段及び所要時間( 徒歩 で約 0 時間)  |                    |  |                                     |        |             |
|                            | 4) 配属先の事業内容及び予算・外国の援助状況(含むJICA専門家、ボランティア)<br>ブラジルにおける日系社会の中心機関として、文化・教養・スポーツ他各種親睦活動を行うブラジル政府公認の社会公益法人である。会員数約3200名。2007年助成金受入実績約9千米ドル。併設する図書館では、日本語書籍約5万冊の蔵書を有しており、年間約1万人を超す利用者がある。ブラジル内外の研究者に対し、新聞、書類、書籍など資料閲覧の便宜を図っている。これまでにシニアボランティア1名の派遣実績がある。 |                    |  |                                     |        |             |
| 要<br>請<br>概<br>要           | 1) 要請理由・前任者の活動状況(プログラム補完短期ボランティアの場合は補完対象プログラム/ボランティアの概要を含む)<br>前任者が国会図書館のシステムに沿った書籍整理及びデータベース構築を行ったが、定期的に寄贈される書籍を中心に更なる指導が必要である。また、ブラジル各地に点在する日系図書館においても、整理保管技術の適切な指導が必要とされている。  |                    |  |                                     |        |             |
|                            | 2) 期待される具体的業務内容<br>1) 所蔵図書及び定期的に寄贈される書籍を国会図書館のシステムに沿って整理し、現地スタッフに指導する。<br>2) 整理されたデータベースを元に既存の関係プログラムを更新して、所蔵図書管理及び利用者の利便を図ると共に、ノウハウを現地スタッフに指導する。<br>3) ブラジル各地に点在する日系図書館と連携し、書籍の整理・保管について指導する。   |                    |  |                                     |        |             |
|                            | 3) ボランティアが利用、または取り扱う機材の機種名・型式、設備等<br>パソコン(Windows98,2000、Word/Excel/Access2000、日本語環境)、プリンター(Lexmark)、スキャナー(HP)、FAX   |                    |  |                                     |        |             |
| 資<br>格<br>条<br>件           | 4) 配属先スタッフ・同僚(男女別人数、地位、年齢層)及び指導対象者の技術レベル<br>指導対象者: 日系、50代女性、司書資格無、パソコン技術有、日本語会話可   |                    | 5) 業務使用言語<br>● ポルトガル語<br>( )<br>○ その他<br>(日本語) | 6) 選考指定言語<br>□ (レベル: )<br>□ (レベル: ) |        |             |
|                            | 条件(資格、免許、性別)及びその理由<br>・ 教諭免許<br>・ 学歴<br>・ 経験 実務経験 2年以上<br>・ 司書<br>・ パソコン知識<br>性別理由:<br>学歴理由:<br>経験理由:<br>理由:<br>理由: 図書管理システム入力のため  |                    |  |                                     |        |             |
| 活動用交通手段の必要性                |  | 研修等                | 形態   | 現職教員特別参加制度                          |        |             |
| ○有 ●無 ○車輦 ○単車 ○自転車         |  |                    |  |                                     |        |             |
| 概地<br>況域                   | 気候(亜熱帯) 気温( 5~35℃位)  | 電気(☒安定 □不安定 □なし)   | 水道(☒安定 □不安定 □なし)                               |                                     |        |             |
| 電話(☒インターネット可 □通話可 □不良 □なし) |  |                    |  |                                     |        |             |

|                            |  |                    |  |                                     |
|----------------------------|--|--------------------|--|-------------------------------------|
| 要請番号( NS 309 - 08- H- 04 ) |  | 調査者名: 松井 環         |  |                                     |
| 国名                         | 職種/指導科目  | 区分<br>(長期のみ)       | 派遣希望<br>期間                                     | 派遣希望時期                              |
| ブラジル                       | 職種 司書・学芸員 (コード 6401 )<br>指導科目 史料館学芸員   | ○新規<br>●交替<br>2 代目 | ●2年<br>○1年<br>○ヶ月                              | JOCV/SV                             |
|                            | 職種(英) Library Science and Museology<br>指導科目(英) Historian   |                    |  | 日系/短期等                              |
| プログラム番号・名<br>環境管理体制支援プログラム |  | プロジェクト名            |  |                                     |
| 配<br>属<br>先<br>概<br>要      | 1) 受入省庁名(日本語) ブラジル日本文化福祉協会<br>(受入機関名)(英語) Sociedade Brasileira de Cultura Japonesa e de Assistencia Social   |                    |  |                                     |
|                            | 2) 配属先名 (日本語) ブラジル日本移民史料館<br>(英語) Museu Historico de Imigracao Japonesa no Brasil  |                    |  |                                     |
|                            | 3) 任地 サンパウロ市内<br>首都( ブラジリア )から 南西 方向 1100 Km<br>主要都市( サンパウロ )までの交通手段及び所要時間( 徒歩 で約 0 時間)  |                    |  |                                     |
|                            | 4) 配属先の事業内容及び予算・外国の援助状況(含むJICA専門家、ボランティア)<br>ブラジルにおける日系社会の中心機関として、文化・教養・スポーツ他各種親睦活動を行うブラジル政府公認の社会公益法人である。会員数約3200名。その傘下であるブラジル日本移民史料館では、所蔵史料の展示、整理、保存、及び来館者・研究者に対する情報提供を行っている。同史料館に対しては、これまでにシニアボランティア1名の派遣実績がある。2007年助成金受入実績約9千米ドル。 |                    |  |                                     |
| 要<br>請<br>概<br>要           | 1) 要請理由・前任者の活動状況(プログラム補完短期ボランティアの場合は補完対象プログラム/ボランティアの概要を含む)<br>既に所蔵する9万点余りの史料のアーカイブ化(記録や資料などをひとまとめにして保存すること)の実施、及び移民史に対する関心を喚起するような企画展の開催をしているが、更なる移民史研究の活性化を指導出来る人材が不足している。前任者は特別展及び移民記念写真集編集に対する協力を中心に行った。                         |                    |  |                                     |
|                            | 2) 期待される具体的業務内容<br>1) 史料館アーカイブ化の実現に向けて、プロジェクトを支援する本邦の大学関係者と協力しながら、現地スタッフの指導を行う。<br>2) 特別展の企画及び実施を通じて、現地スタッフの指導を行う。<br>3) ブラジル各地に点在する日系移民史料館(現在7ヶ所)を巡回し、史料の保存・整理・活用技術を指導する。<br>4) 在ブラジル日系移民史料館間(現在7ヶ所)のネットワーク構築を支援する。                 |                    |  |                                     |
|                            | 3) ボランティアが利用、または取り扱う機材の機種名・型式、設備等<br>パソコン(Windows98,2000、Word/Excel/Access2000、日本語環境)、プリンター(Lexmark)、スキャナー(HP)、FAX   |                    |  |                                     |
| 資<br>格<br>条<br>件           | 4) 配属先スタッフ・同僚(男女別人数、地位、年齢層)及び指導対象者の技術レベル<br>史料館スタッフ7名、指導対象者2名(①非日系、20代、歴史学科卒、日本語会話可②日系、大学生、日本語会話可)   |                    | 5) 業務使用言語<br>● ポルトガル語<br>( )<br>○ その他<br>(日本語) | 6) 選考指定言語<br>□ (レベル: )<br>□ (レベル: ) |
|                            | 条件(資格、免許、性別)及びその理由<br>・ 教諭免許 ・ 性別 性別理由:<br>・ 学歴 学歴理由:<br>・ 経験 実務経験 2年以上 経験理由:<br>・ 学芸員 理由:<br>理由:  |                    |  |                                     |
| 活動用交通手段の必要性                |  | 研修等                | 形態   | 現職教員特別参加制度                          |
| ○有 ●無 ○車輦 ○単車 ○自転車         |  |                    |  |                                     |
| 概<br>況                     | 気候(亜熱帯) 気温( 5~35℃位) 電気(☑安定 □不安定 □なし)<br>電話(☑インターネット可 □通話可 □不良 □なし) 水道(☑安定 □不安定 □なし)  |                    |  |                                     |



長期(○JV ○日青 ○SV ●日SV )  
 短期(○JV\_A ○JV\_B ○SV\_A ○SV\_B )

記入日:平成 20 年 7 月 7 日

要請番号( NS 309 - 08- H- 17 )

調査者名: 松井 環

| 国名   | 職種/指導科目<br>(コード 6656 )                            | 区分<br>(長期のみ)       | 派遣希望<br>期間        | 派遣希望時期  |        |             |
|------|---|--------------------|-------------------|---------|--------|-------------|
|      |   |                    |                   | JOCV/SV | 日系/短期等 |             |
| ブラジル | 職種 文化<br>指導科目 和太鼓指導                               | ○新規<br>●交替<br>2 代目 | ●2年<br>○1年<br>○ヶ月 | 1       | /      | 21年7月<br>から |
|      | 職種(英) Culture<br>指導科目(英) Japanese Drum Instructor |                    |                   | 2       | /      |             |
|      |   |                    |                   | 3       | /      |             |

プログラム番号・名 環境管理体制支援プログラム

プロジェクト名

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
| 配<br>属<br>先<br>概<br>要  | 1) 受入省庁名(日本語) ブラジル太鼓協会<br>(受入機関名)(英語) Associacao Brasileira de Taiko   |  |  |
|  | 2) 配属先名 (日本語) 同上<br>(英語) 同上  |  |  |
|  | 3) 任地 サンパウロ市内<br>首都( ブラジリア )から 南西 方向 1100 Km<br>主要都市( サンパウロ市内 )までの交通手段及び所要時間( 徒歩 で約 0 時間)  |  |  |
|  | 4) 配属先の事業内容及び予算・外国の援助状況(含むJICA専門家、ボランティア)<br>和太鼓を通じて日本の礼儀作法を学び、協働の精神を養い、青少年の健全な育成、地域の活性化、及び日本との交流を目的に創立された日系団体。現在7州において72チームが所属しており、リーダー育成、各チームの練習及び演奏会を中心に活動している。また、全ブラジル和太鼓選手権大会等を主催している。同団体の前身を含めこれまでにシニアボランティア2名の派遣実績がある。年間予算:43千ドル。 |  |  |
| 要<br>請<br>概<br>要   | 1) 要請理由・前任者の活動状況(プログラム補完短期ボランティアの場合は補完対象プログラム/ボランティアの概要を含む)<br>太鼓チーム数が2年前と比較すると約2倍に増加し、日本移民百周年記念式典においては千人太鼓(1200名参加)を成功させた。<br>これを一過性のものをせず、和太鼓を通じた日本文化の定着、ひいては青少年育成のため、日系社会シニア・ボランティアの継続した派遣を要請している。                                    |  |  |
|  | 2) 期待される具体的業務内容<br>1) 全ブラジル(7州)72チームを巡回し、各チームリーダー及びチーム構成員への演奏指導を行う。<br>2) 各演奏会の充実を図るため、運営に対する指導を行う。<br>3) 技術検定試験を実施する。(日本太鼓連盟公認指導員資格要)<br>4) 和太鼓を通じた日本文化の普及に協力する。  |  |  |
|  | 3) ボランティアが利用、または取り扱う機材の機種名・型式、設備等<br>パソコン(日本語環境)、プリンター、FAX、和太鼓約100個(締太鼓、桶胴太鼓、大太鼓等)各チーム太鼓所有   |  |  |
| 資<br>格<br>条<br>件   | 4) 配属先スタッフ・同僚(男女別人数、地位、年齢層)及び指導対象者の技術レベル<br>指導対象者は各チーム代表者72名のうち、特に青年リーダー20名(大学生、経験5年程度、日本語会話力あり)他、協会役員25名が活動に協力する。   |  | 5) 業務使用言語<br>● ポルトガル語 (レベル: )<br>○ その他 (日本語) |
|  | 6) 選考指定言語<br>□ (レベル: )<br>□ (レベル: )  |  |  |
| 条件(資格、免許、性別)及びその理由<br>・ 教諭免許 ・ 性別 性別理由:<br>・ 学歴 学歴理由:<br>・ 経験 実務経験 経験理由:<br>・ 日本太鼓連盟公認指導員2級以上 理由: 技術検定試験実施のため<br>理由: |  |  |  |
| 活動用交通手段の必要性<br>○有 ●無 ○車輦 ○単車 ○自転車  |  |  | 研修等 形態 現職教員特別参加制度                            |
| 概地<br>況域   | 気候(亜熱帯) 気温( 5~35℃位) 電気(☑安定 □不安定 □なし)<br>電話(☑インターネット可 □通話可 □不良 □なし) 水道(☑安定 □不安定 □なし)  |  |  |

要請番号( NS 315 - 08 - H - 01 )

調査者名: 清水 義朝

| 国名    | 職種/指導科目                                     | 区分<br>(長期のみ) | 派遣希望<br>期間 | 派遣希望時期  |        |
|-------|---|--------------|------------|---------|--------|
|       |   |              |            | JOCV/SV | 日系/短期等 |
| コロンビア | 職種 文化 (コード 6656 )<br>指導科目 生け花・料理            | ●新規          | ●2年        | 1       | /      |
| ア     | 職種(英) Culture<br>指導科目(英) Flower Arrangement | ○交替<br>代目    | ○1年<br>○ヶ月 | 2       | /      |
|       |   |              |            | 3       | /      |

プログラム番号・名: 環境管理体制支援プログラム

プロジェクト名:

1) 受入省庁名(日本語) コロンビア日系人協会  
(受入機関名)(英語) COLOMBIAN JAPANESE ASSOCIATION

2) 配属先名 (日本語) コロンビア日系人協会  
(英語) COLOMBIAN JAPANESE ASSOCIATION

3) 任地 バジェ・デ・カウカ県カリ市  
首都( ボゴタ )から 南西 方向 511 Km  
主要都市( カリ )までの交通手段及び所要時間( 徒歩 で約 0 時間)

4) 配属先の事業内容及び予算・外国の援助状況(含むJICA専門家、ボランティア)  
1952年に設立された同国唯一の日系人協会。会員間の親睦を図ると共に様々な文化活動を通して地域への日本文化発信と地域貢献を行っている。協会員は51家族で約127名。主な文化活動は武道教室、日本語学校、日本料理、生け花。これまでに、日本語教育、武道関連の日系社会ボランティアが派遣された。

1) 要請理由・前任者の活動状況(プログラム補完短期ボランティアの場合は補完対象プログラム/ボランティアの概要を含む)  
協会建物の新築に伴い日本文化活動を広く展開することを希望している。現在、生け花を指導できる会員は1名しかいないが、高度な知識・技術に乏しい。また、若い2世や2世の最低限の日本文化教育を充実させるためにも、後継者育成を希望している。  
これまで、数ヶ月毎に15名程度を対象にした短期講習会を実施してきたが、今後は頻度を増やし後継者育成も実現することが切望されている。

2) 期待される具体的業務内容  
①約5名の協会婦人部の会員に対して生け花の指導を行い、生け花の基本の定着と、将来の指導者を育成する。  
②地域の一般市民を対象にした講習会を婦人部の指導者候補とともに実施する(日本文化紹介)。  
これら生け花の活動とは別に、日本の家庭料理を紹介できることが望ましい。具体的には次のとおり。  
③協会婦人部の会員に対し、現地で入手可能な食材等を利用した和風家庭料理の紹介を行う。  
④協会が実施する地域住民を対象とした日本食講習会の企画・運営を支援する。

3) ボランティアが利用、または取り扱う機材の機種名・型式、設備等  
剣山(大、中、小)30個、花器18個。協会施設内には調理室が整備されている。

4) 配属先スタッフ・同僚(男女別人数、地位、年齢層)及び指導対象者の技術レベル  
現在の指導者は70歳代、経験30年、松月流及び未生流。  
協会婦人部の指導対象は30～50歳代。  
ボランティアの活動調整は館長、生活支援は事務局担当が行う。

5) 業務使用言語  
● スペイン語  
( )  
○ ( )

6) 選考指定言語  
□ (レベル: )  
□ (レベル: )

条件(資格、免許、性別)及びその理由

・ 教諭免許 ・ 性別 性別理由:  
・ 学歴 学歴理由:  
・ 経験 経験理由:  
・ 華道教授免許 理由: 正しい技術を指導するために必須  
・ 指導経験 理由:

活動用交通手段の必要性

○有 ●無 ○車輦 ○単車 ○自転車

研修等

形態

現職教員特別参加制度

概地 気候(温帯 ) 気温( 15～32℃位) 電気(☑安定 □不安定 □なし)  
況域 電話(☑インターネット可 ☑通話可 □不良 □なし) 水道(☑安定 □不安定 □なし)

要請番号( NS 224 - 08- H- 13 )

調査者名: 伊藤雅之

| 国名          | 職種/指導科目   | 区分<br>(長期のみ) | 派遣希望<br>期間 | 派遣希望時期  |        |
|-------------|---|--------------|------------|---------|--------|
|             |   |              |            | JOCV/SV | 日系/短期等 |
| ドミニカ<br>共和国 | 職種 日系日本語学校教師 (コード 6851 )<br>指導科目 日本語教育  | ○新規          | ●2年        | 1       | /      |
|             | 職種(英) Japanese Language Instructor for Japanese<br>指導科目(英) Education of Japanese Language | ●交替<br>8代目   | ○1年<br>○ヶ月 | 2       | /      |
|             |   |              |            | 3       | /      |

プログラム番号・名 2240000000002 プロジェクト名  
 ボランティアプログラム

|                       |  |
|-----------------------|--|
| 配<br>属<br>先<br>概<br>要 | 1) 受入省庁名(日本語) (法)ドミニカ日系人協会<br>(受入機関名)(英語) Immigrated Japanese Association in Dominican Republic  |
|                       | 2) 配属先名 (日本語) サントドミンゴ校<br>(英語) Santo Domingo Japanese School   |
|                       | 3) 任地 サント・ドミンゴ市<br>首都( サントドミンゴ市 )から 西 方向 1 Km<br>主要都市( サントドミンゴ市 )までの交通手段及び所要時間( 徒歩 で約 0.2 時間)  |
|                       | 4) 配属先の事業内容及び予算・外国の援助状況(含むJICA専門家、ボランティア)<br>同配属先はドミニカ共和国に定住または長期滞在する日本人・日系人の子女を対象とした日本語教育を行っている。また日本語に加えて、日本文化及び日本社会についての理解を深めることを目的とした各種文化伝統的行事の実施も行っている。予算は、生徒からの学費と一部JICAからの助成金で成り立っている。 |

|                  |  |                                      |                                     |
|------------------|--|--------------------------------------|-------------------------------------|
| 要<br>請<br>概<br>要 | 1) 要請理由・前任者の活動状況(プログラム補完短期ボランティアの場合は補完対象プログラム/ボランティアの概要を含む)<br>任国の日系社会において混血化が進んだことや日本語使用頻度の低下等の理由により、現地教師不足が深刻な問題となっている。現在いる現職教師の指導力向上及び将来の現地教師の発掘、育成が主な活動目的となる。また、全国に8校ある日本語学校を定期的に巡回し、各学校のカリキュラム、指導内容への提言を行うことが期待されている。さらには新しい教授法や教材が同国に導入されることが望まれている。加えて、文化的、伝統的な行事をととして、日本の文化や伝統を紹介する活動も重要となる。 |                                      |                                     |
|                  | 2) 期待される具体的業務内容<br>・8箇所の日本語学校を定期的に巡回し、各校現地教師や父母に対する学校運営、指導内容等に関する助言、指導<br>・教師研修会の企画、実施、評価への協力<br>・各種行事(運動会、学習発表会、盆踊り等)の企画、実施、評価への協力<br>・JICA日本語学校生徒本邦研修への参加者に対する派遣前個別授業<br>・同上本邦研修選考委員<br>・教材作成・整備にかかる指導、協力<br>・現地教師(含日系青年)が中・長期的に欠けた場合のスポット的支援  |                                      |                                     |
|                  | 3) ボランティアが利用、または取り扱う機材の機種名・型式、設備等<br>パソコン、コピー機、CDラジカセ、テレビ、楽器類、テキスト教材多数。スーパーキット、絵カード、日本語ビデオ、日本語CD等。   |                                      |                                     |
| 要                | 4) 配属先スタッフ・同僚(男女別人数、地位、年齢層)及び指導対象者の技術レベル<br>配属先スタッフ・同僚: 現地教師4名(女性)<br>指導対象者: 全校生徒数約60名(年齢6歳~18歳。初級の6クラス編成。生徒の日常使用言語はスペイン語)   | 5) 業務使用言語<br>● スペイン語<br>( )<br>○ ( ) | 6) 選考指定言語<br>□ (レベル: )<br>□ (レベル: ) |

|                  |                    |      |                                       |
|------------------|--------------------|------|---------------------------------------|
| 資<br>格<br>条<br>件 | 条件(資格、免許、性別)及びその理由 |      |                                       |
|                  | ・ 教諭免許             | ・ 性別 | 性別理由:<br>学歴理由:<br>経歴理由:<br>理由:<br>理由: |

|                    |  |     |    |            |
|--------------------|--|-----|----|------------|
| 活動用交通手段の必要性        |  | 研修等 | 形態 | 現職教員特別参加制度 |
| ○有 ●無 ○車輦 ○単車 ○自転車 |  |     |    |            |
| 概地<br>況域           | 気候(亜熱帯海洋性 ) 気温( 18~33℃位) 電気(□安定 ●不安定 □なし)<br>電話(●インターネット可 ●通話可 □不良 □なし) 水道(□安定 ●不安定 □なし) |     |    |            |

|        |      |
|--------|------|
| 事務局記入欄 | 受験番号 |
|--------|------|

記入日:平成 21 年 6 月 10 日

|  |   |                    |                   |
|--|---|--------------------|-------------------|
| 要請番号( NS 303 - 08- H- 01 )   |   | 調査者名:羽根岡桂子         |                   |
| 国名   | 職種/指導科目   | 区分<br>(長期のみ)       | 派遣希望<br>期間        |
| アルゼンチン   | 職種 日系日本語学校教師(コード 6851 )<br>指導科目 日本語教育   | ○新規<br>●交替<br>5 代目 | 派遣希望時期            |
|  | 職種(英) Japanese Language Instructor for Japanese<br>指導科目(英) Japanese Language Instructor   |                    | JOCV/SV 日系/短期等    |
|  |   |                    | 1 /<br>2 /<br>3 / |
| プログラム番号・名 30399999999999999999   |   | プロジェクト名 日系支援       |                   |
| アルゼンチン その他プログラム  |   |                    |                   |
| 配<br>属<br>先<br>概<br>要  | 1)受入省庁名(日本語) ロサリオ日本人会<br>(受入機関名)(英語) Rosario Japanese Association   |                    |                   |
|  | 2)配属先名 (日本語) ロサリオ日本人会<br>(英語) Rosario Japanese Association  |                    |                   |
|  | 3)任地 サンタフェ州ロサリオ市<br>首都( ブエノスアイレス市 )から 北西 方向 200 Km<br>主要都市( ロサリオ市 )までの交通手段及び所要時間( バス で約 4 時間)   |                    |                   |
|  | 4)配属先の事業内容及び予算・外国の援助状況(含むJICA専門家、ボランティア)<br>配属先はロサリオ市在住日系人の相互扶助及び親睦を目的として設立された日本人会組織である。日系人を始め広く非日系人に対しても門戸を開き、日本語及び日本文化の普及振興と並日文化交流を目的として、日本語学校の運営、書道教室など文化講座を実施している。現在の生徒数は149名、教師数は4名。   |                    |                   |
| 要<br>請<br>概<br>要   | 1)要請理由・前任者の活動状況(プログラム補完短期ボランティアの場合は補完対象プログラム/ボランティアの概要を含む)<br>これまで同配属先には青年・シニア・移住専門家等含めて11名のボランティアが派遣されており、延べ20年以上に渡る協力をしてきた。そのため、現地教師たちの日本語レベルもそれなりに高く、学校運営も比較的うまく行われている。しかし、2004年より中級課程カリキュラム作成に当時のボランティアとともに取り組んできたが、まだ完成していない。中級を目指す学生数の増加という要因もあり、一刻も早いカリキュラム整備が必要であるが、現地教師たちだけでは、中級課程作成には未だ力不足である。またロサリオはサンタフェ州内日本語学校の架け橋となるリーダー的役割も期待されており、今回のボランティア要請に繋がった。 |                    |                   |
|  | 2)期待される具体的業務内容<br>①中級課程カリキュラム(日本語能力検定2級合格までの)作成<br>②現地教師への中級課程教授法指導<br>③中級指導用補助教材作成指導・支援<br>④サンタフェ州内他日本語学校への巡回指導(サンタフェ日本語学校他)<br>⑤学校行事、日本人会行事等への運営・参加・協力  |                    |                   |
|  | 3)ボランティアが利用、または取り扱う機材の機種名・型式、設備等<br>PC1式(Windows XP)、テレビ2台、ビデオ2台、CDラジカセ4台、ミニコンボ、使用教材(成人:みんなの日本語、新実用日本語中級I・II)(小学生:にほんごドレミ、こどものにほんご)   |                    |                   |
| 資<br>格<br>条<br>件   | 4)配属先スタッフ・同僚(男女別人数、地位、年齢層)及び指導対象者の技術レベル<br>現地人教師4名、女性、経験年数1~18年、日本語能力試験1~3級<br>生徒数:149名(成人137名、小学生12名)  |                    |                   |
|  | 5)業務使用言語<br>● ス페인語<br>( )<br>○<br>( )   |                    |                   |
| 6)選考指定言語<br><input type="checkbox"/> (レベル: )<br><input type="checkbox"/> (レベル: )   |   |                    |                   |
| 条件(資格、免許、性別)及びその理由<br>・ 教諭免許<br>・ 学歴<br>・ 経験 指導経験<br>・ 日本語教授法<br>・ 性別 10年以上<br>性別理由:<br>学歴理由:<br>経験理由:業務上必要<br>理由:業務上必要<br>理由: |   |                    |                   |
| 活動用交通手段の必要性  |   | 研修等                | 形態                |
| ○有 ●無 ○車輛 ○単車 ○自転車   |   |                    | 現職教員特別参加制度        |
| 概<br>況   | 気候(温帯 ) 気温( 5~35℃位)<br>電話(☑インターネット可 ☐通話可 ☐不良 ☐なし)   | 電気(☑安定 ☐不安定 ☐なし)   | 水道(☑安定 ☐不安定 ☐なし)  |

要請番号( NS 303 - 08 - H - 02 ) 調査者名: 池田時夫

| 国名     | 職種/指導科目   | 区分<br>(長期のみ)         | 派遣希望<br>期間             | 派遣希望時期  |                |
|--------|---|----------------------|------------------------|---------|----------------|
| アルゼンチン | 職種 日系日本語学校教師 (コード 6851 )<br>指導科目 日本語教育  | ● 新規<br>○ 交替<br>1 代目 | ● 2 年<br>○ 1 年<br>○ ヶ月 | JOCV/SV | 日系/短期等         |
|        | 職種(英) Japanese Language Instructor for Japanese<br>指導科目(英) Japanese Language Instructor |                      |                        | 1 /     | 21 年 6 月<br>から |

プログラム番号・名 30399999999999999999 プロジェクト名 日系支援  
 アルゼンチン その他プログラム

1) 受入省庁名(日本語) 日亜学院  
 (受入機関名)(英語) Instituto Privada Argentino Japones en Buenos Aires

2) 配属先名 (日本語) 日亜学院  
 (英語) Instituto Privada Argentino Japones en Buenos Aires

3) 任地 ブエノスアイレス市  
 首都( ブエノスアイレス市 )から 北西 方向 2 Km  
 主要都市( ブエノスアイレス市 )までの交通手段及び所要時間( バス で約 0.5 時間)

4) 配属先の事業内容及び予算・外国の援助状況(含むJICA専門家、ボランティア)  
 亜国唯一の日系私立公認学校であり、午前中は亜国教育省教育カリキュラムを実施している。午後は日本語及び英語の補習クラスを開講する全日制のトライリンガル学校である。学校の規模は、幼稚園部、小学部、中学・高等部を合わせて生徒数は400名である。また、土曜日だけの幼稚園、小学部、中学部の日本語教育を実施しており、その生徒数は約140名である。更に、平日、土曜日に成人向け日本語コースも開設している。

1) 要請理由・前任者の活動状況(プログラム補完短期ボランティアの場合は補完対象プログラム/ボランティアの概要を含む)  
 同国日系人社会でも、他国の状況と同じように2世、3世が増え、日本語を外国語として学ぶ児童・生徒が増えてきている。このように世代交代で家庭内でも日本語を使用しない家族が増えつつあり継承日本語としての日本語教育が今後ますます重要となってくる。

2) 期待される具体的業務内容  
 ①日本語教師への中級課程教授法指導  
 ②日本語カリキュラムの見直しのための助言  
 ③日本文化紹介に関する助言  
 ④日本的な生活習慣、しつけの指導

3) ボランティアが利用、または取り扱う機材の機種名・型式、設備等  
 PC1式(Windows XP)、テレビ、ビデオ、CDラジカセ、DVDなど。日本語教科書、参考書、辞書など。

4) 配属先スタッフ・同僚(男女別人数、地位、年齢層)及び指導対象者の技術レベル  
 現地教師20名、女性が多い、経験年数1~18年、日本語能力試験1~3級、年齢:23~50歳

5) 業務使用言語  
 ● スペイン語  
 ( )  
 ○ ( )

6) 選考指定言語  
 □ (レベル: )  
 □ (レベル: )

資格条件  
 条件(資格、免許、性別)及びその理由  
 ・ 教諭免許  
 ・ 学歴  
 ・ 経験 指導経験 10年以上  
 ・ 日本語教授法  
 ・ 性別 性別理由:  
 学歴理由:  
 経験理由: 業務上必要  
 理由: 業務上必要  
 理由:

活動用交通手段の必要性 研修等 形態 現職教員特別参加制度

○有 ●無 ○車輜 ○単車 ○自転車

概地況 気候(温帯 ) 気温( 5~35℃位) 電気(☑安定 □不安定 □なし)  
 電話(☑インターネット可 ☑通話可 □不良 □なし) 水道(☑安定 □不安定 □なし)



平成 20 年度 秋 募集ボランティア要望調査票

長期(○JV ○日青 ○SV ●日SV )  
 短期(○JV\_A ○JV\_B ○SV\_A ○SV\_B )

事務局記入欄

受験番号

記入日:平成 20 年 7 月 7 日

要請番号( NS 309 - 08- H- 10 )

調査者名: 松井 環

| 国名   | 職種/指導科目   | 区分<br>(長期のみ)         | 派遣希望<br>期間             | 派遣希望時期         |        |
|------|---|----------------------|------------------------|----------------|--------|
|      |   |                      |                        | JOCV/SV        | 日系/短期等 |
| ブラジル | 職種 日系日本語学校教師 (コード 6851 )<br>指導科目 日本語教育  | ○ 新規<br>● 交替<br>9 代目 | ● 2 年<br>○ 1 年<br>○ ヶ月 | 1              | /      |
|      | 職種(英) Japanese Language Instructor for Japanese<br>指導科目(英) Japanese Education |                      |                        | 2              | /      |
|      |   |                      |                        | 3              | /      |
|      |   |                      |                        | 21 年 7 月<br>から |        |

プログラム番号・名  
環境管理体制支援プログラム

プロジェクト名

|                       |   |
|-----------------------|---|
| 配<br>属<br>先<br>概<br>要 | 1) 受入省庁名(日本語) バイア日伯文化協会連合会<br>(受入機関名)(英語) Federacao Cultural Nippo Brasileiro da Bahia  |
|                       | 2) 配属先名 (日本語) 同上<br>(英語) 同上   |
|                       | 3) 任地 バイア州サルバドール市<br>首都( ブラジリア )から 北東 方向 1500 Km<br>主要都市( サルバドール市内 )までの交通手段及び所要時間( 徒歩 で約 0 時間)  |
|                       | 4) 配属先の事業内容及び予算・外国の援助状況(含むJICA専門家、ボランティア)<br>東北伯10地区の日系人協会の中心機関であり、東北伯における日本語教育、日系人子弟育成、日本文化普及、東北伯日本語教師合同研修会の実施、およびJICAによる各種研修の募集・選考・相談、スピーチコンテスト開催などを行っている。<br>年間予算:約28千米ドル。 |

|                  |  |
|------------------|--|
| 要<br>請<br>概<br>要 | 1) 要請理由・前任者の活動状況(プログラム補完短期ボランティアの場合は補完対象プログラム/ボランティアの概要を含む)<br>東北伯は非常に広大であり、求められる日本語教育が地域によって異なるため、年2回の日本語教師合同研修会だけでは、各地域の現状に即した指導が出来ない。また、非日系を中心に、アニメやポップ音楽を含む日本文化への関心が高まっており、日本語教育を通じて日本文化を指導出来る人材育成も必要である。多様化する日本語教育およびニーズに対し、地元日系団体だけでは対応することが出来ないことから、日系社会シニア・ボランティアの継続派遣を要請している。前任者は各地の地方校にて集中的に勉強会を行い、日本文化(踊りなど)を取り入れながら、多様化するニーズに合う指導を行った。 |
|                  | 2) 期待される具体的業務内容<br>1) 連合会所属7校(バイア、ペルナンブコ、セルジッペ州)を巡回し、現地教師(30名前後)の指導を行う。<br>2) 東北伯日本語教師合同研修会(年2回)及び児童寄宿(年1回)の企画運営に協力する。<br>3) サルバドール校(拠点校)において教師勉強会(週1回)を行う。<br>4) 日本文化(書道、折り紙、踊り、歌等から得意分野)普及のために協力する。<br>5) 連合会主催行事に協力する。  |
|                  | 3) ボランティアが利用、または取り扱う機材の機種名・型式、設備等<br>パソコン(日本語環境)、コピー機、プリンター、視聴覚機材(テレビ、ビデオ、ビデオカメラ)、ファックス、各種日本語教材  |

|  |  |                                     |
|--|--|-------------------------------------|
| 4) 配属先スタッフ・同僚(男女別人数、地位、年齢層)及び指導対象者の技術レベル<br>カウンターパート:連合会事務局長(1世、男性)<br>指導対象者:連合会所属7校の現地教師31名(現在)、非日系4名、日系27名、年齢18歳~80歳、女性が大半を占める | 5) 業務使用言語<br>● ポルトガル語<br>( )<br>○ その他<br>(日本語) | 6) 選考指定言語<br>□ (レベル: )<br>□ (レベル: ) |
|--|--|-------------------------------------|

|                  |   |                                       |
|------------------|---|---------------------------------------|
| 資<br>格<br>条<br>件 | 条件(資格、免許、性別)及びその理由                      | 性別理由:                                 |
|                  | ・ 教諭免許<br>・ 学歴<br>・ 経験 実務経験<br>・ 日本語教授法 | 性別理由:<br>学歴理由:<br>経験理由:<br>理由:<br>理由: |

|                    |     |    |            |
|--------------------|-----|----|------------|
| 活動用交通手段の必要性        | 研修等 | 形態 | 現職教員特別参加制度 |
| ○有 ●無 ○車輦 ○単車 ○自転車 |     |    |            |

|     |  |
|-----|--|
| 概地況 | 気候(亜熱帯) 気温( 20~35℃位) 電気(☑安定 □不安定 □なし)<br>電話(☑インターネット可 □通話可 □不良 □なし) 水道(☑安定 □不安定 □なし) |
|-----|--|

長期(○JV ○日青 ○SV ●日SV )  
短期(○JV\_A ○JV\_B ○SV\_A ○SV\_B )

記入日:平成 20 年 7 月 7 日

要請番号( NS 309 - 08- H- 11 )

調査者名: 松井 環

| 国名   | 職種/指導科目   | 区分<br>(長期のみ)      | 派遣希望<br>期間        | 派遣希望時期  |        |
|------|---|-------------------|-------------------|---------|--------|
|      |   |                   |                   | JOCV/SV | 日系/短期等 |
| ブラジル | 職種 日系日本語学校教師 (コード 6851 )<br>指導科目 日本語教育  | ○新規<br>●交替<br>6代目 | ●2年<br>○1年<br>○ヶ月 | 1       | /      |
|      | 2   |                   |                   | /       |        |
|      | 職種(英) Japanese Language Instructor for Japanese<br>指導科目(英) Japanese Education |                   |                   | 3       | /      |

プログラム番号・名 プロジェクト名  
環境管理体制支援プログラム

|                       |   |
|-----------------------|---|
| 配<br>属<br>先<br>概<br>要 | 1) 受入省庁名(日本語) マリンガ地区日本語学校連合会<br>(受入機関名)(英語) Associacao das Escolas de Lingua Japonesa Regional de Maringa   |
|                       | 2) 配属先名 (日本語) 同上<br>(英語) 同上   |
|                       | 3) 任地 パラナ州マリンガ市<br>首都( ブラジリア )から 南 方向 1200 Km<br>主要都市( クリチーバ市 )までの交通手段及び所要時間( バス で約 5 時間)   |
|                       | 4) 配属先の事業内容及び予算・外国の援助状況(含むJICA専門家、ボランティア)<br>マリンガ地区の日本語教育推進を目的に創立された日系団体で、現在13校を対象としたリーダー育成会、マリンガ地区日本語教師研修会、学習発表会、研修旅行、林間学校、習字教室、幼少年マリンガ地区お話し大会、体育祭等を主催している。年間予算:約24千米ドル。 |

|                  |   |  |
|------------------|---|--|
| 要<br>請<br>概<br>要 | 1) 要請理由・前任者の活動状況(プログラム補完短期ボランティアの場合は補完対象プログラム/ボランティアの概要を含む)<br>日本語教育に熱心な地域で、日本語レベルも高く、2世以降の世代の育成に力を入れているが、出稼ぎの影響による現地教師不足および世代交代が進んでいることから、日系社会シニア・ボランティアの継続した指導・助言を求めている。                                  |  |
|                  | 2) 期待される具体的業務内容<br>1) 毎週土曜日に行われる教師勉強会において、現地教師の指導および助言を行う。<br>2) 連合会所属13校(マリンガ市内6校、地方7校)を巡回し、現地教師(約25名)の日本語教授技術向上のための指導を行う。<br>3) 日本文化(ボランティアの得意分野)普及のために協力する。<br>4) 連合会主催行事(林間学校、体育祭、作文コンクール、学習発表会等)に協力する。 |  |
|                  | 3) ボランティアが利用、または取り扱う機材の機種名・型式、設備等<br>パソコン(日本語環境)、コピー機、プリンター、各種日本語教材   |  |

|                  |   |   |
|------------------|---|---|
| 資<br>格<br>条<br>件 | 条件(資格、免許、性別)及びその理由  | 性別理由:                                   |
|                  | ・ 教諭免許<br>・ 学歴<br>・ 経歴 実務経歴 3年以上<br>・ 日本語教授法<br>・ 小・中学校勤務経歴 | 学歴理由:<br>経歴理由:<br>理由:<br>理由: 児童学習者が多いため |

|                    |     |    |            |
|--------------------|-----|----|------------|
| 活動用交通手段の必要性        | 研修等 | 形態 | 現職教員特別参加制度 |
| ○有 ●無 ○車輜 ○単車 ○自転車 |     |    |            |

|          |  |                                      |
|----------|--|--------------------------------------|
| 概地<br>況域 | 気候(亜熱帯 ) 気温( 5~35℃位)<br>電話(☑インターネット可 □通話可 □不良 □なし) | 電気(☑安定 □不安定 □なし)<br>水道(☑安定 □不安定 □なし) |
|----------|--|--------------------------------------|

事務局記入欄 受験番号

記入日:平成 20 年 7 月 7 日

| 要請番号( NS 309 - 08 - H - 12 ) |   | 調査者名: 松井 環   |  |        |                                     |
|------------------------------|---|--------------|--|--------|-------------------------------------|
| 国名                           | 職種/指導科目   | 区分<br>(長期のみ) | 派遣希望<br>期間                                     | 派遣希望時期 |                                     |
| ブラジル                         | 職種 日系日本語学校教師(コード 6851 )<br>指導科目 日本語教育   | ○新規          | ●2年  | 1      | /                                   |
|                              | 職種(英) Japanese Language Instructor for Japanese<br>指導科目(英) Japanese Education   | ●交替<br>5代目   | ○1年<br>○ヶ月                                     | 2<br>3 | /                                   |
| プログラム番号・名<br>環境管理体制支援プログラム   |   | プロジェクト名      |  |        |                                     |
| 配<br>属<br>先<br>概<br>要        | 1) 受入省庁名(日本語) モジダスクルーゼス文化協会<br>(受入機関名)(英語) Associacao Cultural de Moji das Cruzes   |              |  |        |                                     |
|                              | 2) 配属先名 (日本語) 同日本語モデル校<br>(英語) Escola Modelo de Lingua Japonesa de Moji das Cruzes  |              |  |        |                                     |
|                              | 3) 任地 サンパウロ州モジダスクルーゼス市<br>首都( ブラジリア )から 南西 方向 1100 Km<br>主要都市( サンパウロ市内 )までの交通手段及び所要時間( バス で約 1 時間)  |              |  |        |                                     |
|                              | 4) 配属先の事業内容及び予算・外国の援助状況(含むJICA専門家、ボランティア)<br>サンパウロ市近郊モジダスクルーゼス地区10地域の日系文化協会を統括する機関で、会員の親睦・福祉・文化支援を主<br>な活動の目的として、各種スポーツ大会主催、日本文化普及活動、モデル校運営を行っている。年間予算:約15万米ドル。   |              |  |        |                                     |
| 要<br>請<br>概<br>要             | 1) 要請理由・前任者の活動状況(プログラム補完短期ボランティアの場合は補完対象プログラム/ボランティアの概要を含む)<br>モジダスクルーゼス周辺地域は日系移住地が多いが、近年では日系2世以降の日本語学習者が減少している。また、1世<br>を中心とする日本語教師の高齢化により世代交代が進んでいるため、新人教師育成が急務である。日系社会シニア・ボラ<br>ンティアに対しては、モデル校を中心に地域の新人教師(2世・3世)を育成し、地域の日本語教育レベルを向上させるため<br>の協力が求められている。 |              |  |        |                                     |
|                              | 2) 期待される具体的業務内容<br>1) 主に新人教師を対象とする日本語教師養成講座の企画および講師を担当する。<br>2) 地域の日本語学校10校を巡回し、現地教師育成のための支援を行う。<br>3) モデル校において模擬授業を行う。<br>4) 協会主催の行事に参加・協力する。  |              |  |        |                                     |
|                              | 3) ボランティアが利用、または取り扱う機材の機種名・型式、設備等<br>パソコン(日本語環境)、テレビ、ビデオ、DVD、コピー機、プリンター、FAX、各種日本語教材   |              |  |        |                                     |
| 資<br>格<br>条<br>件             | 4) 配属先スタッフ・同僚(男女別人数、地位、年齢層)<br>及び指導対象者の技術レベル<br>モデル校経営委員2~3名(1世、2世)モデル校専任教師1名(女<br>性、1世、本邦研修)、江副式会話指導教師1名(女性、日系、本<br>邦研修)指導対象者: 周辺地域日本語教師会約20名(経歴: 半<br>年~30年以上)  |              | 5) 業務使用言語<br>● ポルトガル語<br>( )<br>○ その他<br>(日本語) |        | 6) 選考指定言語<br>□ (レベル: )<br>□ (レベル: ) |
|                              | 条件(資格、免許、性別)及びその理由<br>・ 教諭免許 ・ 性別 性別理由:<br>・ 学歴 学歴理由:<br>・ 経験 実務経験 経験理由:<br>・ 日本語教授法 理由:<br>理由:   |              |  |        |                                     |
| 活動用交通手段の必要性                  |   |              | 研修等  | 形態     | 現職教員特別参加制度                          |
| ○有 ●無 ○車輦 ○単車 ○自転車           |   |              |  |        |                                     |
| 概地<br>況域                     | 気候(亜熱帯 ) 気温( 5~35℃位)  |              | 電気(☑安定 □不安定 □なし)<br>水道(☑安定 □不安定 □なし)           |        |                                     |
| 電話(☑インターネット可 □通話可 □不良 □なし)   |   |              |  |        |                                     |



|                            |   |                                      |   |                                     |             |
|----------------------------|---|--------------------------------------|---|-------------------------------------|-------------|
| 要請番号( NS 309 - 08- H- 13 ) |   | 調査者名: 松井 環                           |   |                                     |             |
| 国名                         | 職種/指導科目   | 区分<br>(長期のみ)                         | 派遣希望<br>期間                                      | 派遣希望時期                              |             |
| ブラジル                       | 職種 日系日本語学校教師 (コード 6851 )<br>指導科目 日本語教育  | ○新規<br>●交替<br>9 代目                   | ●2年<br>○1年<br>○ヶ月                               | JOCV/SV                             | 日系/短期等      |
|                            | 職種(英) Japanese Language Instructor for Japanese<br>指導科目(英) Japanese Education   |                                      |   | 1 /                                 | 21年7月<br>から |
| プログラム番号・名<br>環境管理体制支援プログラム |   | プロジェクト名                              |   |                                     |             |
| 配<br>属<br>先<br>概<br>要      | 1) 受入省庁名(日本語) リオデジャネイロ州日伯文化体育連盟<br>(受入機関名)(英語) Associacao Cultural e Esportiva Nipo-Brasileira do Estado do Rio de Janeiro  |                                      |   |                                     |             |
|                            | 2) 配属先名 (日本語) 同日本語モデル校<br>(英語) Escola Modelo de Lingua Japonesa do Rio de Janeiro   |                                      |   |                                     |             |
|                            | 3) 任地 リオデジャネイロ州リオデジャネイロ市<br>首都( ブラジリア )から 南東 方向 1150 Km<br>主要都市( リオデジャネイロ市内 )までの交通手段及び所要時間( 徒歩 で約 0 時間)   |                                      |   |                                     |             |
|                            | 4) 配属先の事業内容及び予算・外国の援助状況(含むJICA専門家、ボランティア)<br>リオデジャネイロ州の日系文化協会統括機関で、日系団体の親睦・日本語教育支援・スポーツ交流・日本文化普及を目的としている。日本語普及会を運営し、日本語モデル校および州内の日系日本語学校を支援する他、JICA本邦研修の選考・推薦業務を行う。また、1都5州合同研修会(ブラジリア、リオデジャネイロ、ミナスジェライス、エスピリトサント、ゴイヤス、トカンチンズ州)を主催している。年間予算:約32千米ドル。 |                                      |   |                                     |             |
| 要<br>請<br>概<br>要           | 1) 要請理由・前任者の活動状況(プログラム補完短期ボランティアの場合は補完対象プログラム/ボランティアの概要を含む)<br>1世の日本語教師高齢化による世代交代が進んでおり、若手教師(2世・3世)の日本語指導技術向上が急務である。日本語普及会と協力しながら、地方校を中心に定期巡回を行い、リオ州を中心とする日本語学校現地教師のレベルアップと新人教師養成のために日系社会シニア・ボランティアの継続した協力が要請されている。                                 |                                      |   |                                     |             |
|                            | 2) 期待される具体的業務内容<br>1) リオ州日本語普及会会員校(現在10校)へ巡回出張し、現地教師の日本語教授技術向上のための支援を行う。<br>2) 日本語普及会主催の勉強会において講義を担当する(月1回)。<br>3) ミナスジェライス州(ミナスモデル校)およびエスピリトサント州(ヴィトリアモデル校)において、年1回~2回程度の定期勉強会の講義を担当する。<br>4) リオモデル校運営に対して、改善点などをアドバイスする。<br>5) 連盟主催の行事に参加する。      |                                      |   |                                     |             |
|                            | 3) ボランティアが利用、または取り扱う機材の機種名・型式、設備等<br>パソコン(日本語環境)、コピー機、プリンター、FAX、各種日本語教材   |                                      |   |                                     |             |
| 要                          | 4) 配属先スタッフ・同僚(男女別人数、地位、年齢層)及び指導対象者の技術レベル<br>リオ州日本語普及会会員校日本語教師15名(経験半年~30年以上、主婦・大学生が多い)  |                                      | 5) 業務使用言語<br>● ポルトガル語<br>( )<br>○ その他<br>(日本語 ) | 6) 選考指定言語<br>□ (レベル: )<br>□ (レベル: ) |             |
|                            | 資格条件<br>条件(資格、免許、性別)及びその理由<br>・ 教諭免許<br>・ 学歴<br>・ 経験 実務経験 2年以上<br>・ 日本語教授法<br>性別理由:<br>学歴理由:<br>経験理由:<br>理由:<br>理由:   |                                      |   |                                     |             |
| 活動用交通手段の必要性                |   | 研修等                                  | 形態  | 現職教員特別参加制度                          |             |
| ○有 ●無 ○車輜 ○単車 ○自転車         |   |                                      |   |                                     |             |
| 概地<br>況域                   | 気候(亜熱帯 ) 気温( 10~35℃位)<br>電話(☑インターネット可 □通話可 □不良 □なし)   | 電気(☑安定 □不安定 □なし)<br>水道(☑安定 □不安定 □なし) |   |                                     |             |

|                            |   |                  |  |                                     |
|----------------------------|---|------------------|--|-------------------------------------|
| 要請番号( NS 309 - 08- H- 14 ) |   | 調査者名: 松井 環       |  |                                     |
| 国名                         | 職種/指導科目   | 区分<br>(長期のみ)     | 派遣希望<br>期間                                     | 派遣希望時期                              |
| ブラジル                       | 職種 日系日本語学校教師 (コード 6851 )<br>指導科目 日本語教育  | ○新規              | ●2年  | 1 JOCV/SV /                         |
|                            | 職種(英) Japanese Language Instructor for Japanese<br>指導科目(英) Japanese Education   | ●交替<br>7代目       | ○1年<br>○ヶ月                                     | 2 /<br>3 /                          |
| 21年 7月 から                  |   |                  |  |                                     |
| プログラム番号・名                  |   | プロジェクト名          |  |                                     |
| 環境管理体制支援プログラム              |   |                  |  |                                     |
| 配<br>属<br>先<br>概<br>要      | 1) 受入省庁名(日本語) 南マットグロッソ州日伯文化連合会<br>(受入機関名)(英語) Associacao Cultural Nipo-Brasileira Sul Matogrossense   |                  |  |                                     |
|                            | 2) 配属先名 (日本語) 同日本語モデル校<br>(英語) Escola Modelo de Lingua Japonesa de Dourados   |                  |  |                                     |
|                            | 3) 任地 南マットグロッソ州ドーラードス市<br>首都( ブラジリア )から 南西 方向 1400 Km<br>主要都市( カンポグランジ )までの交通手段及び所要時間( バス で約 4 時間)  |                  |  |                                     |
|                            | 4) 配属先の事業内容及び予算・外国の援助状況(含むJICA専門家、ボランティア)<br>南マットグロッソ州に11支部を持つ日系団体統括機関で、日本文化・日本語教育の普及、および地域日系社会の親睦のための活動を行う。日本語学校の運営のほか、生け花・和太鼓・折り紙・よさこいソーランなどの日本文化紹介、ゲートボール・野球・ソフトボール等スポーツ大会の開催を行う。年間予算:約93千米ドル。   |                  |  |                                     |
| 要<br>請<br>概<br>要           | 1) 要請理由・前任者の活動状況(プログラム補完短期ボランティアの場合は補完対象プログラム/ボランティアの概要を含む)<br>世代の交代が進み日本人会離れが進むなか、日本語教育に対する関心も薄れてきている。南マットグロッソ州独自の日本語能力試験を主催し、地域の日本語教育の活性化に努めているが、中級レベル以上の日本語教師の日本への出稼ぎは増加しており、新人教師育成が急務である。日系社会シニア・ボランティアに対しては、現地教師の日本語レベルアップおよび日本語教授技術の向上への支援・協力が求められている。前任者は、地方校を中心に定期巡回を行う他、日本語能力試験のための養成講座等を担当した。 |                  |  |                                     |
|                            | 2) 期待される具体的業務内容<br>1) 連合会所属の日本語学校8校(現地教師34名、生徒約270名)を巡回し、現地教師の日本語教授法技術向上のための支援を行う。<br>2) 現地教師を対象とする日本語能力試験対策講座の企画と講義を行う。<br>3) 南マットグロッソ州日本語能力試験のための問題作成に協力する。<br>4) 対外的な日本語公文書作成及び教師・生徒本邦研修の為の助言および協力を行う。<br>5) 地域の学校関係行事の企画に協力する。  |                  |  |                                     |
|                            | 3) ボランティアが利用、または取り扱う機材の機種名・型式、設備等<br>パソコン(日本語環境)、コピー機、プリンター、FAX、視聴覚機材、ピアノ、縦笛、子どもの歌CD、各種日本語教材、和太鼓  |                  |  |                                     |
| 資<br>格<br>条<br>件           | 4) 配属先スタッフ・同僚(男女別人数、地位、年齢層)及び指導対象者の技術レベル<br>カウンターパート:校長(女性、1世、教師経験37年)<br>指導対象:教頭代理2名(日系女性、経験5年以上)、モデル校教師6名(経験5年~15年)、周辺地域日本語教師34名(20~70代、1世~3世)  |                  | 5) 業務使用言語<br>● ポルトガル語<br>( )<br>○ その他<br>(日本語) | 6) 選考指定言語<br>□ (レベル: )<br>□ (レベル: ) |
|                            | 条件(資格、免許、性別)及びその理由<br>・ 教諭免許 ・ 性別 性別理由:<br>・ 学歴 学歴理由:<br>・ 経験 実務経験 経験理由:<br>・ 日本語教授法 理由:<br>理由:   |                  |  |                                     |
| 活動用交通手段の必要性                |   | 研修等              | 形態   | 現職教員特別参加制度                          |
| ○有 ●無 ○車輦 ○単車 ○自転車         |   |                  |  |                                     |
| 概地<br>況域                   | 気候(亜熱帯) 気温( 10~35℃位)  | 電気(☑安定 □不安定 □なし) | 水道(☑安定 □不安定 □なし)                               |                                     |
|                            | 電話(☑インターネット可 □通話可 □不良 □なし)  |                  |  |                                     |

長期(○JV ○日青 ○SV ●日SV )  
短期(○JV\_A ○JV\_B ○SV\_A ○SV\_B )

記入日:平成 20 年 7 月 7 日

要請番号( NS 309 - 08- H- 15)

調査者名: 松井 環

| 国名   | 職種/指導科目   | 区分<br>(長期のみ)       | 派遣希望<br>期間        | 派遣希望時期  |        |             |
|------|---|--------------------|-------------------|---------|--------|-------------|
|      |   |                    |                   | JOCV/SV | 日系/短期等 |             |
| ブラジル | 職種 日系日本語学校教師 (コード 6851 )  | ○新規<br>●交替<br>8 代目 | ●2年<br>○1年<br>○ヶ月 | 1       | /      | 21年7月<br>から |
|      | 指導科目 日本語教育  |                    |                   | 2       | /      |             |
|      | 職種(英) Japanese Language Instructor for Japanese<br>指導科目(英) Japanese Education |                    |                   | 3       | /      |             |

プログラム番号・名  
環境管理体制支援プログラム

プロジェクト名

1) 受入省庁名(日本語) 聖南西文化体育連盟  
(受入機関名)(英語) Uniao Cultural e Esportiva de Sudoeste

2) 配属先名 (日本語) ひまわり日本文化センター  
(英語) Centro de Cultura Japonesa Himawari

3) 任地 サンパウロ州ソコカバ市  
首都( ブラジリア )から 南西 方向 1000 Km  
主要都市( サンパウロ市 )までの交通手段及び所要時間( バス で約 2 時間)

4) 配属先の事業内容及び予算・外国の援助状況(含むJICA専門家、ボランティア)  
サンパウロ州南西部における日系文化協会の統括機関であり、地域日系社会の親睦と文化活動として、日本語教育、スポーツ(野球、陸上、バレーボール、サッカー、相撲、ゲートボール、ソフトボール、卓球)、日本文化(そろばん、将棋、和太鼓、カラオケ、民謡、生け花等)の普及活動を行っている。年間予算:約15千米ドル。

1) 要請理由・前任者の活動状況(プログラム補完短期ボランティアの場合は補完対象プログラム/ボランティアの概要を含む)  
サンパウロ州南西地域では、聖南西教育研究会を中心に現地教師の育成に力を入れているが、出稼ぎ世帯が増加しており、日本社会に適應する生活面も含めた教育、非日系生徒の増加など、日本語学習環境は多様化している。日系社会シニア・ボランティアに対しては、現地教師の日本語教授技術および能力向上のための継続した指導を要請している。前任者は、教師研究会と協力しながら、地方校を中心に定期巡回を行う他、教師研修会の企画・講義を担当した。

2) 期待される具体的業務内容  
1) 研究会所属日本語学校11校(現地教師29名、生徒約400名)を巡回出張し、現地教師の日本語教授法向上のための支援を行う。  
2) 現地教師を対象とする教師研修会・勉強会の企画と講義を行う。  
3) 聖南西教育研究会の会議に参加し、勉強会で発表する教師の事前指導をする他、地域の抱える日本語教育の問題解決のために助言する。  
4) 地域の文化行事(書道、絵画、作文大会など)に参加・協力する。  
5) 地域の学校関係行事(デイキャンプ、林間学校など)に参加・協力する。

3) ボランティアが利用、または取り扱う機材の機種名・型式、設備等  
パソコン(日本語環境)、コピー機、プリンター、デジタルカメラ、デジタルビデオカメラ、プロジェクター、FAX、各種日本語教材

4) 配属先スタッフ・同僚(男女別人数、地位、年齢層)及び指導対象者の技術レベル  
カウンターパート:拠点校校長(女性、1世、教師経験12年)  
指導対象者:周辺地域日本語教師約29名(10代後半~70代、1世~3世)、学習者約400名(児童365名、成人35名、初級~日本語能力検定試験1級)

5) 業務使用言語  
●ポルトガル語  
( )  
○その他  
(日本語)

6) 選考指定言語  
(レベル: )  
(レベル: )

条件(資格、免許、性別)及びその理由

・教諭免許  
・学歴  
・経験 実務経験  
・日本語教授法

・性別  
性別理由:  
学歴理由:  
経験理由:  
理由:  
理由:

活動用交通手段の必要性

○有 ●無 ○車輜 ○単車 ○自転車

研修等 形態 現職教員特別参加制度

概地況 気候(亜熱帯) 気温( 5~35℃位) 電気(☑安定 □不安定 □なし)  
電話(☑インターネット可 □通話可 □不良 □なし) 水道(☑安定 □不安定 □なし)

|                            |  |                    |  |                                     |
|----------------------------|--|--------------------|--|-------------------------------------|
| 要請番号( NS 309 - 08- H- 16 ) |  | 調査者名: 松井 環         |  |                                     |
| 国名                         | 職種/指導科目  | 区分<br>(長期のみ)       | 派遣希望<br>期間                                     | 派遣希望時期<br>JOCV/SV 日系/短期等            |
| ブラジル                       | 職種 日系日本語学校教師 (コード 6851 )<br>指導科目 日本語教育   | ○新規<br>●交替<br>9 代目 | ●2年<br>○1年<br>○ヶ月                              | 1 /                                 |
|                            | 職種(英) Japanese Language Instructor for Japanese<br>指導科目(英) Japanese Education  |                    |  | 2 / 21年7月<br>3 / から                 |
| プログラム番号・名<br>環境管理体制支援プログラム |  | プロジェクト名            |  |                                     |
| 配<br>属<br>先<br>概<br>要      | 1) 受入省庁名(日本語) ノロエステ日本語普及会<br>(受入機関名)(英語) Sociedade de Difusao da Cultura e Lingua Japonesa da Noroeste   |                    |  |                                     |
|                            | 2) 配属先名 (日本語) 同日本語モデル校<br>(英語) Escola Modelo de Lingua Japonesa em Aracatuba   |                    |  |                                     |
|                            | 3) 任地 サンパウロ州アラサトゥーバ市<br>首都( ブラジリア )から 南西 方向 855 Km<br>主要都市( サンパウロ市 )までの交通手段及び所要時間( バス で約 7 時間)   |                    |  |                                     |
|                            | 4) 配属先の事業内容及び予算・外国の援助状況(含むJICA専門家、ボランティア)<br>サンパウロ州北西部(ノロエステ)における日本語普及統括機関。現在ノロエステ地区には日本語学校14校(現地教師約30名)が所属している。日本語普及を目的として、日本語教育に関する情報交換、教師会・教師研修会を開催する他、同地区日本語学校の交流のために、林間学校、お話発表会、学習発表会等を主催している。年間予算:約4千米ドル。                |                    |  |                                     |
| 要<br>請<br>概<br>要           | 1) 要請理由・前任者の活動状況(プログラム補完短期ボランティアの場合は補完対象プログラム/ボランティアの概要を含む)<br>ノロエステ地区日本語学校においては、現地教師の世代交代が進み、現地教師の多くは2世・3世である。現地教師の日本語能力および日本語教授技術の向上のために、継続した日系社会シニア・ボランティアによる指導を要請している。前任者は、日本語普及会と協力しながら、地方校を中心に定期巡回を行う他、教師研修会の企画と講師を担当した。 |                    |  |                                     |
|                            | 2) 期待される具体的業務内容<br>1) 地域の日本語学校14校を巡回出張し、現地教師の日本語教授法向上のための支援を行う。<br>2) モデル校において、現地教師の日本語教授技術および能力向上のための支援を行う。<br>3) 教師研修会の企画および講義を行う。<br>4) 林間学校、お話発表会などの学校行事に参加・協力する。  |                    |  |                                     |
|                            | 3) ボランティアが利用、または取り扱う機材の機種名・型式、設備等<br>パソコン(日本語環境)、コピー機、プリンター、FAX、各種日本語教材  |                    |  |                                     |
| 資<br>格<br>条<br>件           | 4) 配属先スタッフ・同僚(男女別人数、地位、年齢層)及び指導対象者の技術レベル<br>モデル校コーディネータ(女性、3世、日本語能力検定試験1級)<br>指導対象者:周辺地域日本語教師会約30名(1世~4世、20代~60代、日本語能力検定1級~4級)   |                    | 5) 業務使用言語<br>● ポルトガル語<br>( )<br>○ その他<br>(日本語) | 6) 選考指定言語<br>□ (レベル: )<br>□ (レベル: ) |
|                            | 条件(資格、免許、性別)及びその理由<br>・ 教諭免許 ・ 性別 性別理由:<br>・ 学歴 学歴理由:<br>・ 経験 実務経験 2年以上 経験理由:<br>・ 日本語教授法 理由:<br>理由:   |                    |  |                                     |
| 活動用交通手段の必要性                |  | 研修等                | 形態   | 現職教員特別参加制度                          |
| ○有 ●無 ○車輦 ○単車 ○自転車         |  |                    |  |                                     |
| 概地<br>況域                   | 気候(亜熱帯 ) 気温( 10~35℃位)<br>電話(☑インターネット可 □通話可 □不良 □なし)  | 電気(☑安定 □不安定 □なし)   | 水道(☑安定 □不安定 □なし)                               |                                     |

要請番号( NS 324 - 08 - H - 01 ) 調査者名: 徳永 三規雄

| 国名    | 職種/指導科目  | 区分<br>(長期のみ) | 派遣希望<br>期間 | 派遣希望時期  |        |
|-------|--|--------------|------------|---------|--------|
|       |  |              |            | JOCV/SV | 日系/短期等 |
| パラグアイ | 職種 日系日本語学校教師 (コード 6851 )<br>指導科目 日本語教育                                       | ○新規          | ●2年        | 1       | /      |
|       | 職種(英) Japanese Language Instructor for Japanese<br>指導科目(英) Japanese Language | ●交替<br>6代目   | ○1年<br>○ヶ月 | 2       | /      |
|       |  |              |            | 3       | /      |

21年6月から

プログラム番号・名 \_\_\_\_\_ プロジェクト名 \_\_\_\_\_

1) 受入省庁名(日本語) パラグアイ日本人会連合会  
 (受入機関名)(英語) Federation of Japanese Association in Paraguay

2) 配属先名 (日本語) パラグアイ日本人会連合会  
 (英語) Federation of Japanese Association in Paraguay

3) 任地 アスンシオン  
 首都( \_\_\_\_\_ )から \_\_\_\_\_ 0 \_\_\_\_\_ 方向 3 Km  
 主要都市( \_\_\_\_\_ )までの交通手段及び所要時間( バス で約 0,1 時間)

4) 配属先の事業内容及び予算・外国の援助状況(含むJICA専門家、ボランティア)  
 同連合会は首都アスンシオンに事務所をおき、全パラグアイの9つの日本人会・文化協会と1つの日系人協会で構成される。日本語教育、文化、福祉に関する活動及び教育活動に力を入れている。傘下団体の総世帯数は約1,100世帯。日本語教育に係る主な事業は、研修募集、日本語スピーチコンテスト、日本語能力試験、日本語教師対象への各種研修、日本語教材の開発、日本語学校巡回指導などである。

1) 要請理由・前任者の活動状況(プログラム補完短期ボランティアの場合は補完対象プログラム/ボランティアの概要を含む)  
 同国の日系日本語学校の大部分が一貫して国語教育を行っていたが、日系子弟が三世、四世と世代が進み、日系ハーフ・非日系生徒の増加に伴い、国語教育から外国語としての日本語教育に転換しつつあり、生徒の日本語能力に即して国語教育と日本語教師を組み合わせさせた指導法、授業法を定着させるために指導者を必要としている。また、現地教師の人材育成が重点課題となっており、現地教師育成を目的とした日本語教師研修、養成講座等のための指導、助言について要請している。

2) 期待される具体的業務内容  
 1. 日本語教師養成研修(基礎・応用)の企画・実施への協力。  
 2. 日本語合同研修(年1回、全現地教師参加)、日本語教育分科会(年4回、学校運営)に係る指導・助言。  
 3. 全バ作文コンクール、日本語スピーチ・コンテスト実施への助言と審査。  
 4. 各日本語学校・日パ学院(全国11か所)への巡回指導。  
 5. 連合会全バ日系人教育推進委員会の諸活動への指導・助言が主な活動である。

3) ボランティアが利用、または取り扱う機材の機種名・型式、設備等  
 コピー機、ファックス機、パソコン(OS,Windows 2000)、プリンター、パワーポイント2000、イラストレーター9.0、ビデオ撮影機、デジタル・カメラ、プロジェクター等。

4) 配属先スタッフ・同僚(男女別人数、地位、年齢層)及び指導対象者の技術レベル  
 ・専従職員:①勤続1年、日系三世(日本語能力試験1級合格)。  
 ②勤務年数5年(週2回勤務、日系二世、日本語能力試験1級合格)。  
 ・補助的スタッフ:連合会事務局長、一世、日本の大学卒。

5) 業務使用言語  
 ● スペイン語 ( \_\_\_\_\_ )  
 ○ その他 (日本語 \_\_\_\_\_ )

6) 選考指定言語  
 □ \_\_\_\_\_ (レベル: \_\_\_\_\_ )  
 □ \_\_\_\_\_ (レベル: \_\_\_\_\_ )

条件(資格、免許、性別)及びその理由

|           |       |                           |
|-----------|-------|---------------------------|
| ・ 教諭免許    | ・ 性別  | 性別理由: なし                  |
| ・ 学歴 大卒   | ・ 教育学 | 学歴理由: 体系的な指導のため。          |
| ・ 経験 指導経験 | 15年以上 | 経験理由: 生徒への指導方法について助言するため。 |
| ・ 日本語教授法  |       | 理由: 現地教師への指導が求められるため。     |
|           |       | 理由:                       |

活動用交通手段の必要性

○有 ●無 ○車輜 ○単車 ○自転車

研修等 \_\_\_\_\_ 形態 \_\_\_\_\_ 現職教員特別参加制度 \_\_\_\_\_

概地 気候(亜熱帯 \_\_\_\_\_ ) 気温( \_\_\_\_\_ 2~40℃位) 電気(☑安定 □不安定 □なし)  
 況域 電話(☑インターネット可 ☑通話可 □不良 □なし) 水道(☑安定 □不安定 □なし)

